



SHOCKWAVE™ E40V POWER SCREED

Part# SWE40V | EDI# 33548

Part# SWE40V-1B | EDI# 33549

Part# SWE40V-2B | EDI# 33641



104 S. 8th Ave. | Marshalltown, IA
Phone 800-888-0127 / 641-753-0127 | Fax 800-477-6341 / 641-753-6341
www.MARSHALLTOWN.com
WS4950

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|-------|
| Safety Precautions | 2 |
| Intro/Warranty | 3 |
| Common Components..... | 4 |
| Installing Handle Bars & Kickstand..... | 5 |
| Attaching Blade | 5 |
| Installing Throttle Cable..... | 6 |
| How to Operate..... | 7 |
| Machine Adjustments | 8 |
| Operating on Wet Concrete | 8 |
| Technical Data/Capacities | 9 |
| Maintenance..... | 9 |
| Parts Breakdown..... | 10-11 |
| How to Wet Screenshot..... | 12 |
| How to Screenshot Form to Form | 13 |

SAFETY PRECAUTIONS



• DANGER or  WARNING safety signs are located near specific hazards.



• General precautions are listed on CAUTION safety signs.

This machine was built with user safety in mind; however, it can present hazards if improperly operated and serviced. Follow operating instructions carefully and use good judgement when operating!



WARNING: Read all safety warnings and instructions provided with the Makita Motor and Charger included with this product. Failure to follow all instructions in the instruction manuals may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

If you have questions about operating or servicing this equipment, please contact your MARSHALLTOWN distributor or MARSHALLTOWN at 800-888-0127 or 641-753-0127.

ALWAYS

- Always stop motor between loads of concrete
- Always screed while walking backwards
- Always clearly mark and be aware of all grade pins, form stakes or other trip hazards
- Always follow all safety warnings and labels of the motor manufacturer
- Always wear approved hearing and eye protection
- Always use form oil to coat blade or other parts susceptible to concrete build up (avoiding electrical connections) before each use
- Always properly secure screed before transporting
- Always follow recommended maintenance schedules
- Always make sure all connections and fasteners are tight before every use
- Always make sure motor is "OFF" when servicing or not in use
- Always keep Shockwave™ E40V manual handy on the job site
- Always replace parts as they become damaged or worn

NEVER

- Never operate screed without all parts and safety covers correctly attached
- Never allow children to operate
- Never operate under the influence of drugs or alcohol
- Never use screed for anything other than its intended purpose
- Never allow motor to run unattended on top of wet concrete
- Never place concrete higher than the leading "curl edge" of the blade
- Never submerge or spray motor with high-power water

INTRODUCTION

You have purchased the MARSHALLTOWN Shockwave™ E40V, a battery powered screed. The E40V was developed with the same capabilities as the gas-powered Shockwave™ 2.0 (SW200H), but features the Makita® 40V Max XGT® Motor System. It also uses the same industry-standard, 9" center hole spaced screed blades as the Shockwave™ 2.0.

12 MONTH WARRANTY

This product is warranted to the original purchaser only to be free of defects in material and workmanship, under normal use and servicing, for a period of 12 months from the purchase date, excluding the motor. Warranty on the motor is limited to the warranty extended by the motor manufacturer and any warranty claims related to the motor should be directed to the motor manufacturer. MARSHALLTOWN's sole obligation under this warranty is limited to the replacement or repair of the product or covered part(s) at no charge delivered to you F.O.B standard ground rates from its designated facility if the product is determined upon inspection by MARSHALLTOWN to have been defective in materials or workmanship. MARSHALLTOWN's warranty for replacement parts will extend for the duration of the original product warranty.

This warranty will not apply when the product becomes damaged or inoperative due to misuse, abuse, normal wear and tear, neglect, improper maintenance, accident, or freight damage; if the product has not been operated and maintained in accordance with the instructions furnished in the Operator's Manual; or when the product has been altered or modified without approval from MARSHALLTOWN.

Under no circumstances shall MARSHALLTOWN be responsible or liable for any consequential, special, or punitive damages, pickup and delivery of the unit, inbound shipping charges to MARSHALLTOWN's service facility, rental charges for a replacement unit, loss of income, or other loss resulting from the failure of the product to function properly because of a defect in material or workmanship covered under this warranty.

There are no warranties which extend beyond the description of this warranty. No employee or agent of MARSHALLTOWN has the authority to modify this warranty.

If you wish to make a warranty claim, contact Customer Service at 1-800-888-0127 for return authorization and instructions.

THE FOREGOING LIMITED WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND ARE GIVEN AND ACCEPTED IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ALL OTHER REMEDIES. MARSHALLTOWN'S TOTAL LIABILITY ARISING OUT OF SUPPLYING AND THE USE OF THE EQUIPMENT, WHETHER BASED ON A CLAIM OF WARRANTY, NEGLIGENCE, OR OTHERWISE, SHALL NOT EXCEED THE COST PAID BY YOU FOR THE EQUIPMENT.

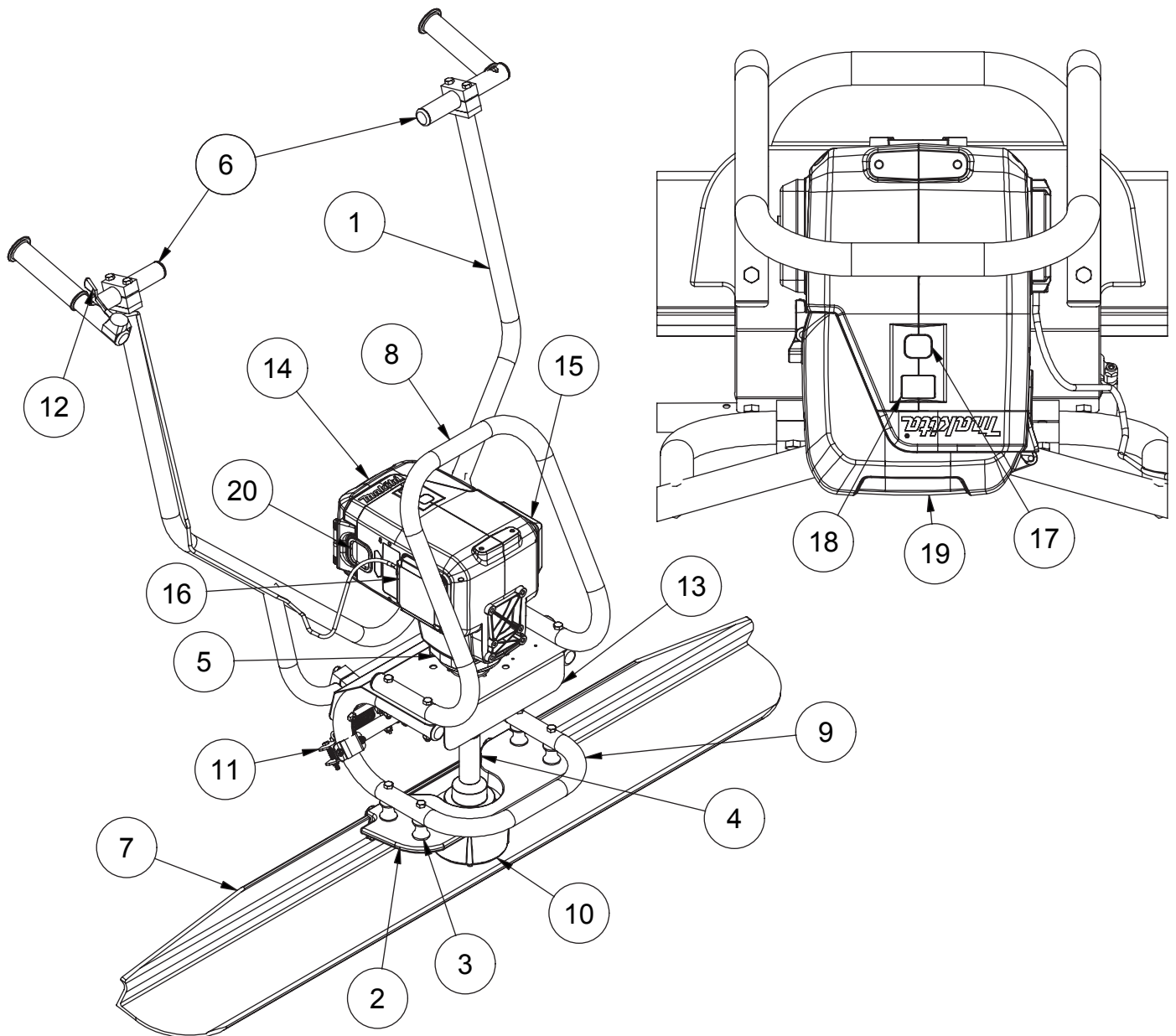
MAKITA® 3-YEAR LIMITED WARRANTY, LITHIUM-ION MOTOR, BATTERY, CHARGER



Every Makita® Lithium-Ion Motor, Battery, Charger, is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of THREE YEARS from the date of original purchase. Should any trouble develop during the three-year period, return the COMPLETE Lithium-Ion Motor, Battery, and Charger to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at their option, replace) without charge.

COMMON COMPONENTS

| REF # | DESCRIPTION | REF # | DESCRIPTION |
|-------|------------------------|-------|------------------------------|
| 1 | HANDLEBARS | 11 | KICKSTAND |
| 2 | SHOCKWAVE BASE | 12 | THROTTLE LEVER |
| 3 | VIBRATION ISOLATORS | 13 | MOTOR MOUNT |
| 4 | DRIVE SHAFT HOUSING | 14 | MAKITA XGT MOTOR SYSTEM |
| 5 | CLUTCH | 15 | AIR FILTER HOUSING |
| 6 | ADJUSTABLE HAND GRIPS | 16 | THROTTLE CABLE COVER |
| 7 | BLADE | 17 | ON/OFF BUTTON |
| 8 | LIFTING BAR | 18 | BATTERY CHARGE LEVEL DISPLAY |
| 9 | FRAME | 19 | BATTERY COMPARTMENT COVER |
| 10 | ECCENTRIC WEIGHT COVER | 20 | CABLE PASS-THROUGH GROMMET |

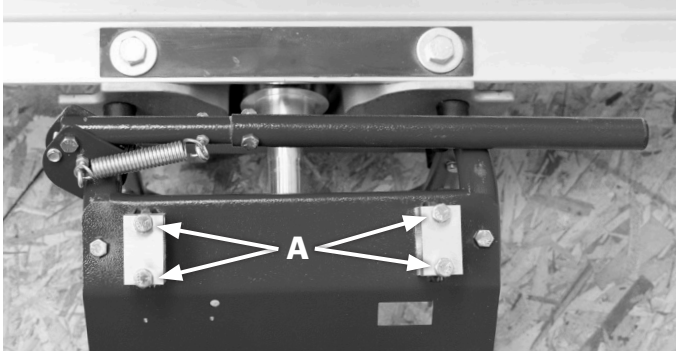


ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Tools Needed: $\frac{7}{16}$ " wrench or socket

Assembly is easy, following these steps:

INSTALLING HANDLE BARS



Step 1 – Remove the 4 hex screws (A) that hold down the two handle mounting blocks.



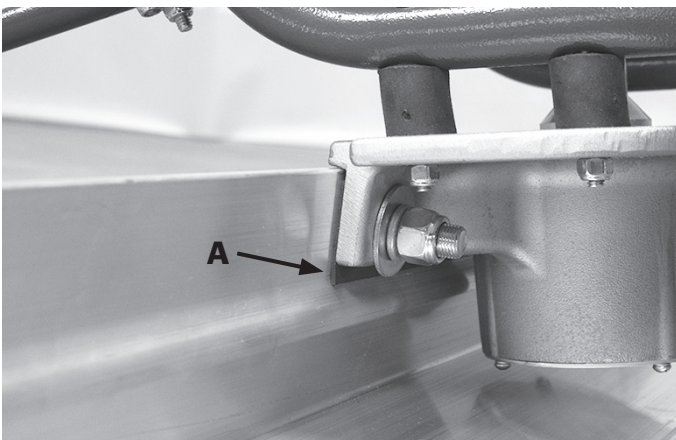
Step 2 – Place handle bars into mounting blocks, making sure handle bars are centered evenly across the mounting blocks.



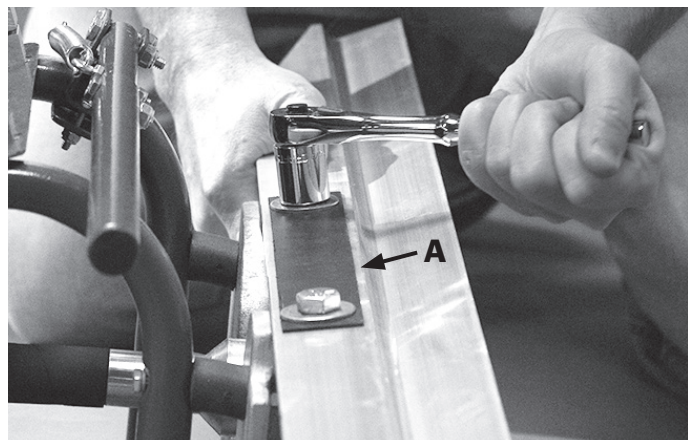
Step 3 – Making sure all mounting block and frame holes are aligned, insert hex screws and tighten with $\frac{7}{16}$ " wrench or socket.

ATTACHING BLADE

Tools Needed: 2 - $\frac{3}{4}$ " wrenches or sockets



Attach blade as shown, making sure the blade is positioned on the "back side" of the base casting with blade spacers (A) on both sides of the blade.



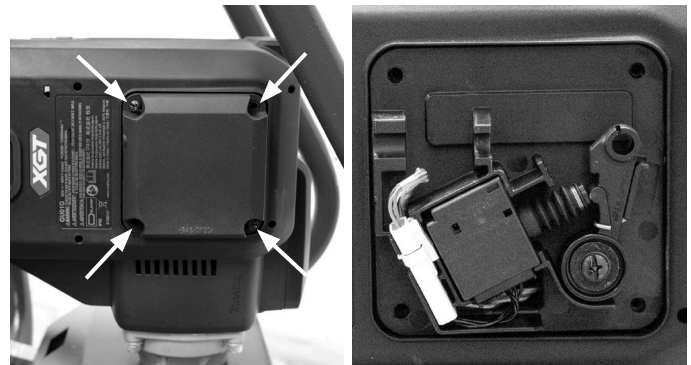
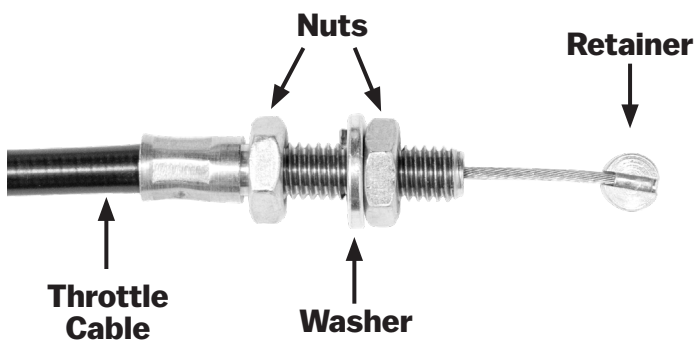
Make sure bolts are tight before each use.



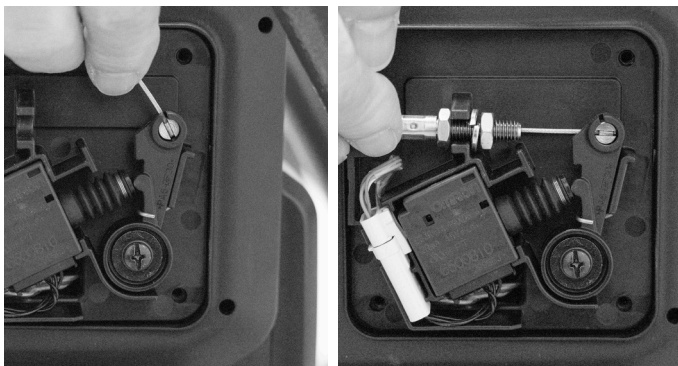
INSTALLING THROTTLE CABLE

Tools Needed: Philips Screwdriver; 2-10 mm wrenches

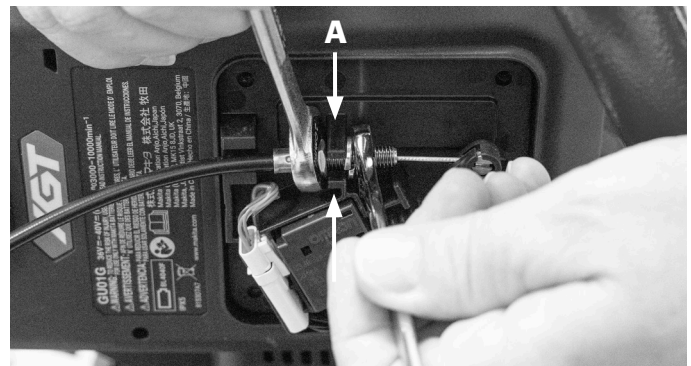
The throttle cable comes attached to the handle. You will need to install the cable end with retainer onto the motor.



Step 1 – Remove 4 Philips screws on cover.



Step 2 – Insert retainer and end into slot as shown.



Step 3 – Fasten the throttle cable as shown using 2-10 mm wrenches. Make sure there is a nut on each side of the plastic fitting (A). Make sure cable does not work itself out of plastic fitting while tightening.



NOTE – Wiring may shift during throttle cable installation. The excess wiring fits behind harness. The harness set up will fit into the holder as shown.



Step 4 – Replace cover.

NOTE – Before replacing the cover, make sure that the unit powers on. If it does not power on or the warning light is illuminated, make sure the end of the throttle cable and the retainer are correctly installed as seen in Step 2. The throttle cable tension can also be modified by adjusting the two 10 mm nuts in the throttle housing of the motor.

HOW TO OPERATE

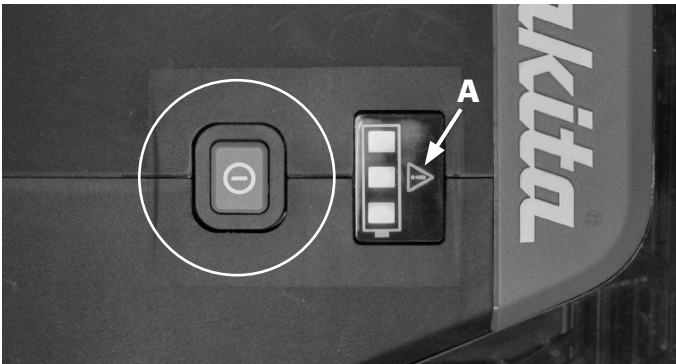
Before starting up the E40V, make sure the battery is fully charged.



Step 1 – Insert the battery into the machine until it clicks into place.



Step 2 – Move the throttle to the lowest level.



Step 3 – Press the gray power button on the top of the motor.



Step 4 – Use the throttle lever to control the level of blade vibration.

NOTE: The motor's display will show the warning light (A) if the throttle is not in the lowest (off) position when the motor is powered on. If the warning light is still illuminated with the throttle lever at its lowest position, the throttle cable connection to the motor will need to be adjusted to allow the throttle cable to reach 0% throttle. This can be achieved by adjusting the two 10 mm nuts in the throttle housing of the motor.

MACHINE ADJUSTMENTS

ADJUSTABLE

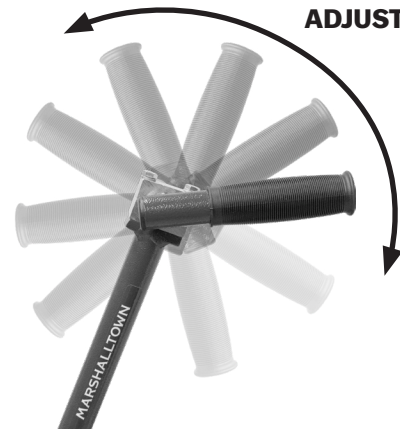


HANDLES

Your Shockwave™ E40V screed has handles that can be adjusted for a customized fit.

The height of the handle can be adjusted right below the motor.

ADJUSTABLE



GRIPS

The grips can also be moved to accommodate wider and narrower grips, as well as flipped to the inside of the machine for an even narrower grip.

The pitch of the grips can be adjusted 360° vertically.



CAUTION

Always make sure motor is "OFF" before making adjustments.



OPERATING ON WET CONCRETE

For specific instructions on Wet Screeding and Form to Form screeding please see pages 12 and 13.

1. Begin by placing concrete within your forms slightly higher than the forms themselves.
2. Place screed on top of concrete and power up.
3. Increase motor RPM until the clutch engages causing the screed to vibrate.
4. Walking backwards, begin screeding concrete.
5. Your throttle lever does not require constant contact, but you can adjust RPM and vibration to accommodate wet or dry concrete. Dry or low slump concrete may require more vibration to level and screed.
6. Continue moving backwards while keeping concrete placed in front of the blade. The roll back feature of the blade will help keep concrete from sliding over the blade. Concrete placed too high may slide over the board! This could make the screed too hard to pull and result in a slab that is out of level.



DO NOT OVER VIBRATE CONCRETE

The following are signs of too much vibration:

- Excessive concrete splatter
- Blade sinking below wet pads
- Ripple or "wake marks" following the blade
- Concrete easily sliding underneath form boards causing dips along the form edge

Always remember, *the less vibration the better*. Use only enough vibration to be able to comfortably pull screed backwards, leaving a smooth, level surface.



TECHNICAL DATA/CAPACITIES

| | |
|-------------------------------------|--|
| Model Number | SWE40V |
| Model Name | Shockwave™ E40V |
| Weight (without battery/blade) | 24.9 lbs. (11.3 kg) |
| Weight (with 8.0Ah battery) | 28.9 lbs. (13.1 kg) |
| Blade Lengths Available | 4, 4.5, 6, 8, 10, 12, 14, 16 ft 1.2, 1.8, 2.4, 3, 3.7, 4.3, 4.9 m |
| Motor | Makita® XGT® Motor System |
| Motor/Battery Voltage | 36V (40V max) |
| Motor Water-Resistance Rating | IPX5 |
| Battery Platform | Makita® XGT® |
| Battery Type | Lithium-Ion |
| Battery Watt-Hours (8.0Ah version) | 288Wh |
| Run Time (8.0Ah Battery & 4' Blade) | ~90 minutes |
| Recharge Time (8.0Ah Battery) | ~76 minutes |

MAINTENANCE

| | |
|--|----------------------------------|
| Recharge batteries | Before each use |
| Check nuts and bolts | Before each use |
| Inspect air filter | Before each use |
| Check and re-tighten eccentric weights | Every 10 hours or every month |
| Rinse and dry air filter | Every 25 hours or every 3 months |
| Replace air filter | As necessary |
| Replace nuts and bolts | As necessary |
| Replace clutch shoes | As necessary |

INSPECTING/REPLACING AIR FILTER



PARTS BREAKDOWN

| DET. | QTY. | DESCRIPTION |
|------|------|--|
| 1 | 8 | VIBRATORY SCREED HANDLEBAR CLAMP |
| 2 | 1 | HANDLEBAR ASSEMBLY |
| 3 | 1 | SHOCKWAVE BASE |
| 4 | 4 | VIBRATION ISOLATOR |
| 5 | 1 | ECCENTRIC WEIGHT |
| 6 | 1 | HELICAL LOCKWASHER, 1/4" MED SP. REG |
| 7 | 1 | HEX BOLT 1/4" - 20 UNC X 1/2" Z GRADE 5 |
| 8 | 1 | WEIGHT TIGHTENING CAP |
| 9 | 1 | FLEX SHAFT (NOT SHOWN) |
| 10 | 1 | FLEX SHAFT HOUSING ASSEMBLY |
| 11 | 1 | CENTRIFUGAL CLUTCH |
| 12 | 1 | HANDLE BARS, L-GRIP |
| 13 | 1 | HANDLE BARS, T-GRIP |
| 14 | 2 | 1/2-20 MEDIUM STRENGTH GRAD 5 NUT W/ NYLON INSERT |
| 15 | 1 | VIBRATORY SCREED BLADE |
| 16 | 1 | KICKSTAND END |
| 17 | 1 | KICKSTAND ARM |
| 18 | 2 | KICKSTAND EYBOLT |
| 19 | 1 | KICKSTAND BUMPER |
| 20 | 1 | EXTENSION SPRING |
| 21 | 1 | LIFT BAR |
| 22 | 1 | LEGS |
| 23 | 1 | ECCENTRIC COVER CAP |
| 24 | 3 | 5/16" - 18 X 7/8" ZINC PLATED FLAT HEAD SOCKET CAPSCREW |
| 25 | 1 | 1/2" - 20 ZINC PLATED HEX JAM NUT |
| 26 | 2 | 1/2 - 20 X 2" MEDIUM STRENGTH GRADE 5 BOLT |
| 27 | 4 | SCREW #8-32 X 3/4 |
| 28 | 2 | 10-24 X 1" HEAD SCREW, ZP |
| 29 | 4 | HEX CAP SCREW, 1/4-20 X 2.5", ZP |
| 30 | 16 | SCREW - 1/4-20 HEX HEAD X 1-1/4", ZP |
| 31 | 16 | LOCK NUT, 1/4-20 ZINC PLATED NYLON INSERT |
| 32 | 4 | PLUG |
| 33 | 1 | KICKSTAND BRACKET, REAR |
| 34 | 1 | KICKSTAND BRACKET, FRONT |
| 35 | 5 | #10-24 NYLOCK NUT, TOP LOCK STYLE |
| 36 | 4 | FLAT WASHER - 1/2" ZINC PLATED |
| 37 | 2 | LOCKWASHER, 1/2" ZINC PLATED SPLIT |
| 38 | 4 | M6-1.0" X 20 mm ZINC SOCKET HEAD CAP SCREW |
| 39 | 1 | THORTTLE ASSEMBLY |
| 40 | 2 | GRIP |
| 41 | 2 | PLASTIC BLADE SPACER |
| 42 | 1 | SCREW, HEX HEAD #10-24 X 1-1/4" |
| 43 | 1 | MOTOR MOUNT |
| 44 | 1 | MAKITA XGT MOTOR SYSTEM |
| 45 | 1 | MAKITA MOTOR FILTER HOUSING ASSEMBLY |
| 46 | 1 | MAKITA THROTTLE ASSEMBLY COVER |
| 47 | 4 | MAKITA THROTTLE COVER PHILLIPS SCREW |
| 48 | 1 | MAKITA GU01G MOTOR AIR FILTER |

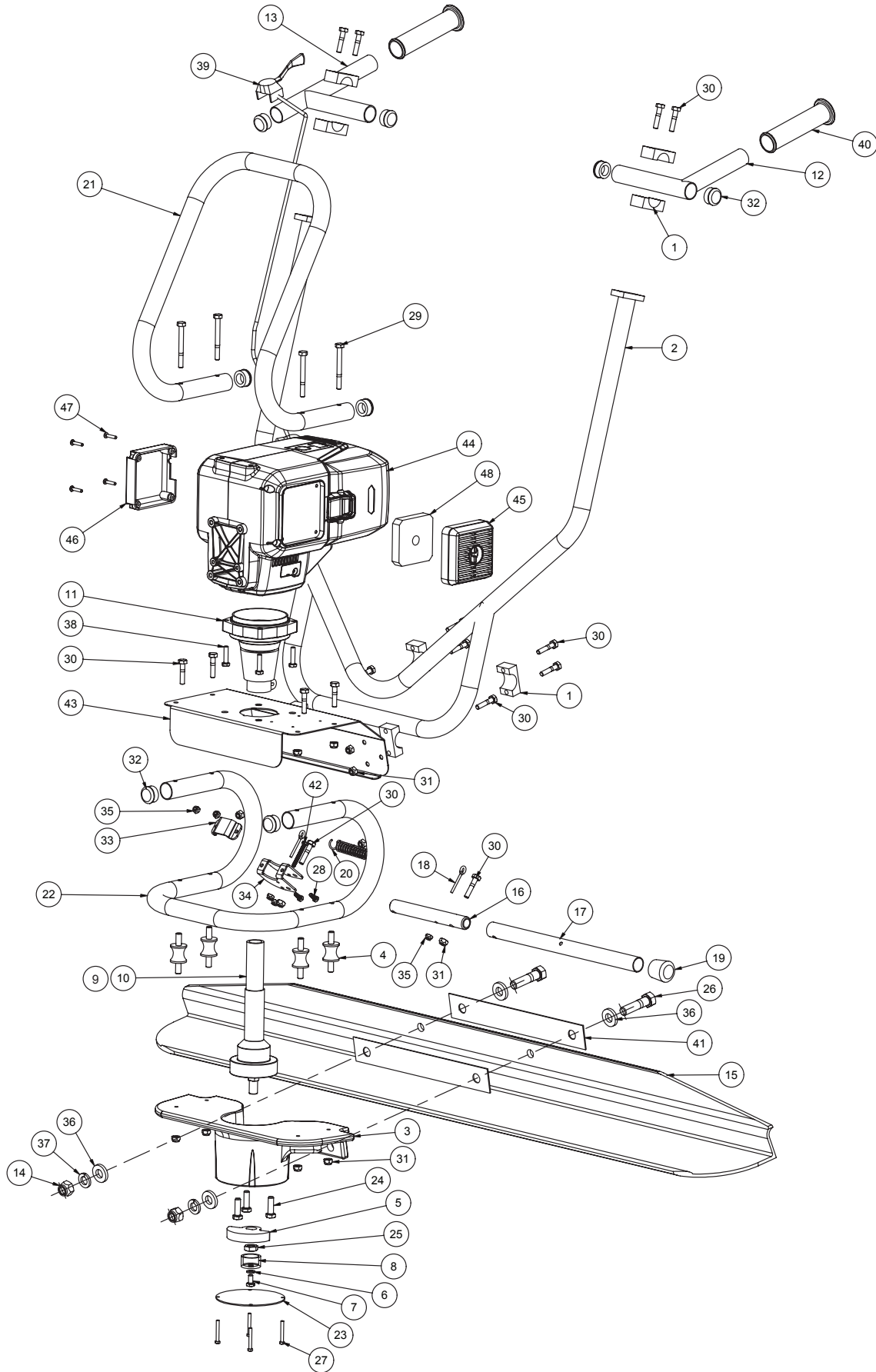
REPLACEMENT PARTS INDEX

| EDI | PART# | DESCRIPTION | DETAILS INCLUDED |
|-------|--------------|---------------------------------|---|
| 33642 | BL4080F | MAKITA XGT 8.0 Ah BATTERY | Not Shown |
| 33643 | DC40RA | MAKITA XGT RAPID CHARGER | Not Shown |
| 13308 | 13308 | HANDLES WITH GRIPS | 12, 13, 40 |
| 13309 | 13309 | GRIPS | 40 |
| 13313 | 13313 | THROTTLE CABLE & LEVER | 39 |
| 13314 | 13314 | HANDLEBARS | 2 |
| 13315 | 13315 | HANDLEBAR CLAMPS W/HARDWARE | 1, 30 |
| 13316 | 13316 | HANDLEBAR CLAMP HARDWARE ONLY | 30 |
| 13324 | 13324 | CLUTCH | 11 |
| 13330 | 13330 | ECCENTRIC WEIGHT & HARDWARE | 5, 6, 7, 8, 25 |
| 13331 | 13331 | ECCENTRIC WEIGHT HARDWARE ONLY | 6, 7, 8, 25 |
| 33010 | SW-STRIKERSP | BLADE LOCKING HARDWARE W/SPACER | 14, 26, 36, 37, 41 |
| 13334 | 13334 | FLEXIBLE DRIVE SHAFT | 9 |
| 32858 | SW200FR | REPLACEMENT FRAME 2.0 - SW | 21, 22, 43, 29, 30, 31, 32 |
| 32859 | SW200MB | MACHINE BASE 2.0 | 3 |
| 32860 | SW200VD | VIBRATION DAMPENING KIT | 4, 31 |
| 32861 | SW200KICK | KICKSTAND | 16, 17, 18, 19, 20, 28, 30, 31, 33, 34, 35, 42 |
| 32862 | SW200EC | ECCENTRIC COVER WITH HARDWARE | 23, 27 |
| 13323 | 13323 | DRIVE TRAIN | 9, 10, 24 |

BLADE SIZE CHART

| EDI | PART # | SIZE-FT. | SIZE-M |
|-------|--------|----------|--------|
| 32403 | 32403 | 4 | 1.2 |
| 32404 | 32404 | 4.5 | 1.37 |
| 32405 | 32405 | 6 | 1.8 |
| 32406 | 32406 | 8 | 2.4 |
| 32407 | 32407 | 10 | 3.0 |
| 32408 | 32408 | 12 | 3.7 |
| 32409 | 32409 | 14 | 4.3 |
| 32410 | 32410 | 16 | 4.9 |
| 32411 | 32411 | 16 | 4.9 |

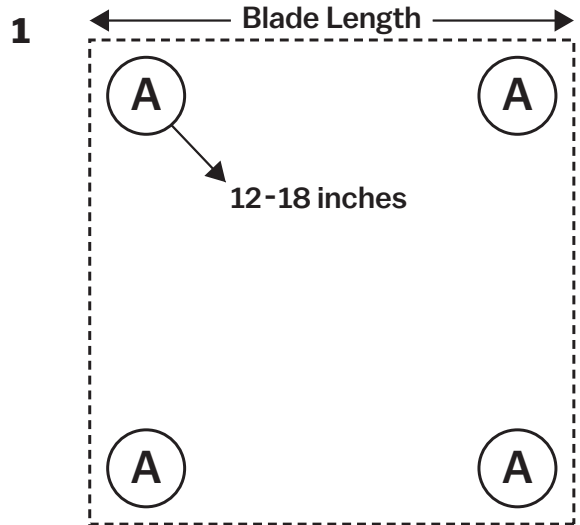
PARTS BREAKDOWN



HOW TO WET SCREED

SETTING ELEVATION OF SLAB

- Use grade pins (A) to set height of slab in the middle of the pour.
- Chalk line or expansion joint sets elevation around walls.
- Form boards set elevation where there are no walls.

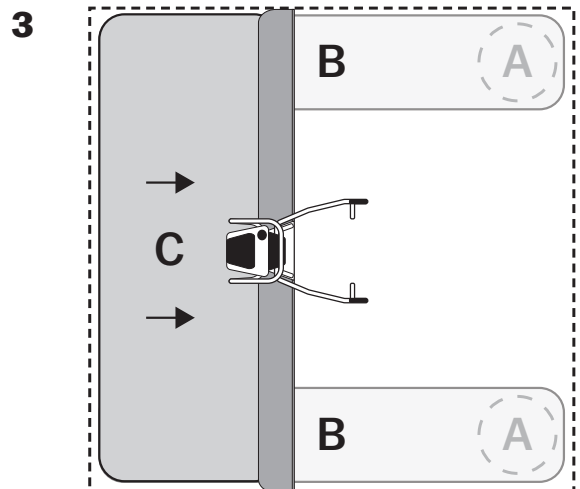
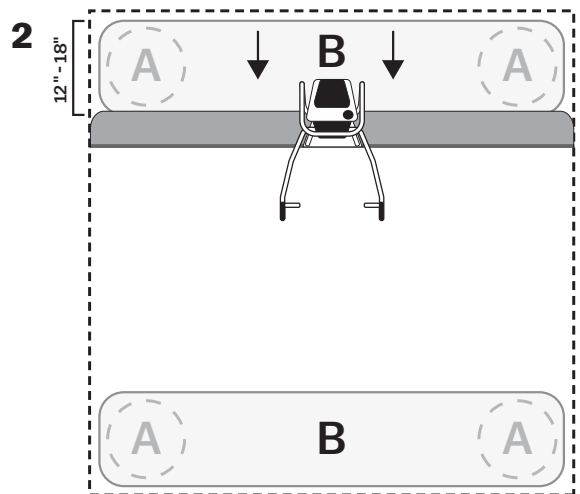


MAKING WET PADS

1. Using hand float, make wet pads around all grade pins (A).
NOTE: Make sure all wet pad distances are shorter than the length of blade being used.
2. Use blade to stretch from wet pad to wet pad forming rows (B).
3. Once rows are formed, run screed blade off of the two rows leveling the previously untouched concrete (C) in between.

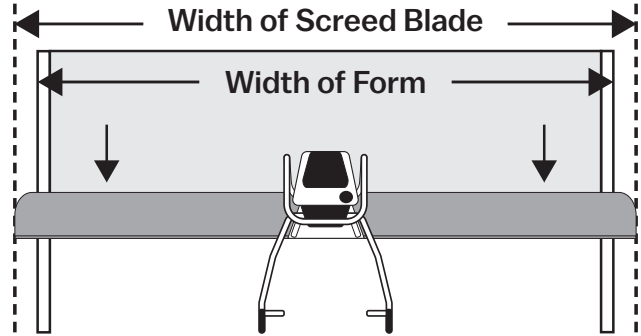
NOTE: Height of concrete in area (C) must be slightly higher than wet pad rows (B) prior to striking off.

Once floated, wet pads (B) and concrete (C) will all be the same height.



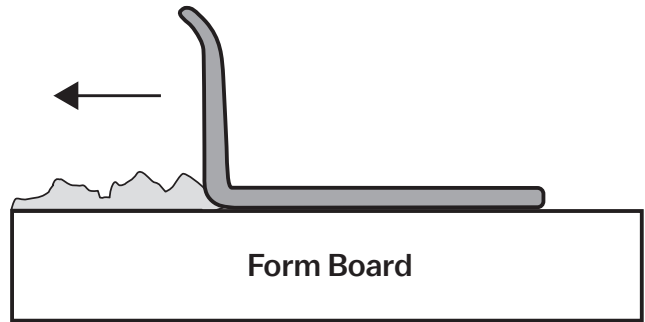
HOW TO SCREED FORM TO FORM

Length of blade should overlap form boards on both sides of the pour.

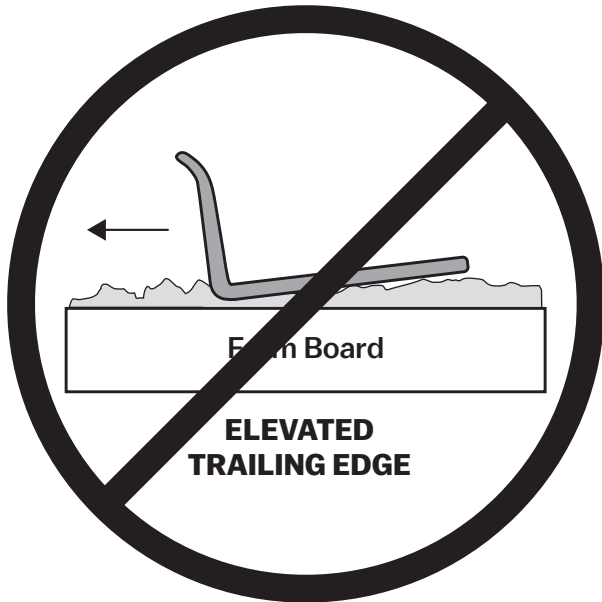


Keep bottom of blade as flat as possible while striking off of forms.

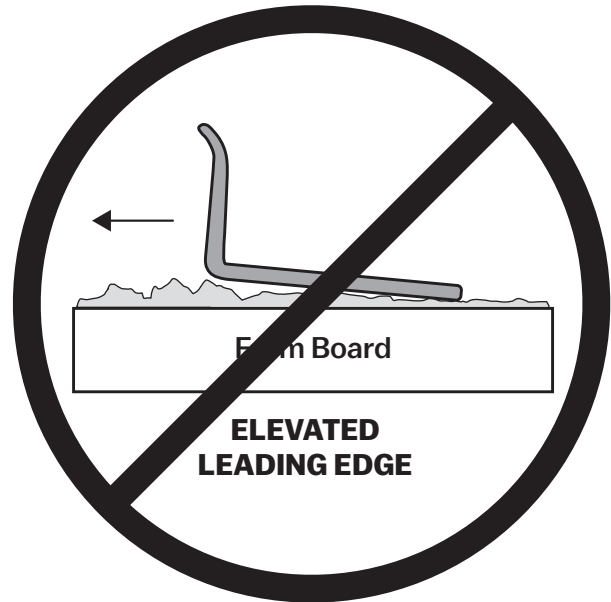
To ensure the longest possible blade life, use the lowest possible vibration setting in relationship to the slump of concrete being used.



KEEP SCREED BLADE FLAT



An elevated trailing edge may provide an area for concrete to build up resulting in a slab elevation that is too high.



An elevated leading edge can trap rocks between the blade and forms resulting in a slab elevation that is too high.



104 S. 8th Ave., Marshalltown, IA
Phone 800-888-0127 / 641-753-0127
Fax 800-477-6341 / 641-753-6341
www.MARSHALLTOWN.com
WS4950



ENRASADORA MOTORIZADA SHOCKWAVE™ E40V

N.º de pieza SWE40V | EDI #33548

N.º de pieza SWE40V-1B | EDI #33549

N.º de pieza SWE40V-2B | EDI #33641



104 S. 8th Ave. | Marshalltown, IA
Teléfono 800-888-0127 / 641-753-0127 | Fax 800-477-6341 / 641-753-6341
www.MARSHALLTOWN.com
WS4950

CONTENIDO

| | |
|--|-------|
| Precauciones de seguridad | 2 |
| Introducción/Garantía..... | 3 |
| Componentes comunes..... | 4 |
| Instalación de las barras de las manijas y de la barra de apoyo..... | 5 |
| Instalación de la hoja..... | 5 |
| Instalación del cable del acelerador | 7 |
| Cómo operar..... | 7 |
| Ajustes de la máquina..... | 8 |
| Operación en concreto húmedo | 8 |
| Datos y características técnicos..... | 9 |
| Mantenimiento | 9 |
| Descripción de las piezas..... | 10-11 |
| Cómo enrasar en húmedo..... | 12 |
| Cómo enrasar de encofrado en encofrado | 13 |

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



• Los letreros de seguridad PELIGRO  o ADVERTENCIA  se encuentran ubicados cerca de riesgos específicos.



• Las medidas de seguridad generales se enumeran en los letreros de seguridad de PRECAUCIÓN.

Esta máquina se construyó teniendo en cuenta la seguridad del usuario; sin embargo, puede presentar peligros si se opera y repara incorrectamente. Siga detenidamente las instrucciones de operación ¡y use su buen juicio al operar la unidad!



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad que se proporcionan con el motor y el cargador Makita incluidos con este producto. En caso de no seguir todas las instrucciones de los manuales se pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Si tiene preguntas acerca de la operación o servicio de este equipo, comuníquese con su distribuidor MARSHALLTOWN o con MARSHALLTOWN al teléfono 800-888-0127 o al 641-753-0127.

SIEMPRE

- Siempre apague el motor entre cargas de concreto
- Siempre enrase el concreto caminando hacia atrás
- Siempre marque claramente y manténgase alerta a las estacas de nivel, estacas de encofrado u otros riesgos de tropezones
- Siempre obedezca todas las advertencias y etiquetas de seguridad del fabricante del motor
- Siempre use protectores auditivos y oculares apropiados
- Siempre use aceite de encofrado para recubrir la hoja u otras piezas susceptibles a la acumulación de concreto (evitando las conexiones eléctricas) antes de cada uso
- Siempre fije adecuadamente la enrasadora antes de transportarla
- Siempre siga los programas de mantenimiento recomendados
- Siempre asegúrese de que todas las conexiones y sujetadores estén firmes antes de cada uso
- Siempre asegúrese de que el motor esté en la posición "APAGADO" durante el mantenimiento o la inactividad
- Siempre mantenga el manual de la enrasadora Shockwave™ E40V a la mano en el sitio de trabajo
- Siempre reemplace las piezas tan pronto como se dañen o desgasten

NUNCA

- Nunca opere la enrasadora cuando le falten piezas o no tenga las cubiertas de seguridad correctamente instaladas
- Nunca permita que los niños operen la unidad
- Nunca opere la unidad bajo la influencia de drogas o alcohol
- Nunca use la enrasadora para nada que no sea su uso indicado
- Nunca permita que el motor funcione desatendido sobre concreto húmedo
- Nunca coloque el concreto más arriba del "borde rizado" frontal de la hoja
- Nunca sumerja ni rocíe el motor con agua a alta presión

INTRODUCCIÓN

Usted ha adquirido la enrasadora motorizada a batería MARSHALLTOWN Shockwave™ E40V. La E40V se desarrolló con las mismas capacidades que el equipo Shockwave™ 2.0 (SW200H) propulsado por gas, pero cuenta con el sistema de motor Makita® 40 V máx. XGT®. También utiliza las mismas hojas enrasadoras espaciadas con orificio central de 9" que la Shockwave™ 2.0. Estas hojas son el estándar de la industria.

12 MESES DE GARANTÍA

Este producto está garantizado solo al comprador original frente a defectos en material y mano de obra bajo un uso normal por un periodo de 12 meses partir de la fecha de compra, excluyendo el motor. La garantía del motor está limitada a la garantía extendida por el fabricante del motor y cualquier reclamo de garantía relacionado con el motor debe dirigirse al fabricante del motor. La única obligación de MARSHALLTOWN en virtud de esta garantía se limita al reemplazo o reparación del producto o las piezas cubiertas sin cargo que se le entreguen a usted con tarifas terrestres estándar libre a bordo desde su instalación designada si, tras la inspección de MARSHALLTOWN, se determina que el producto tiene defectos de materiales o mano de obra. La garantía de MARSHALLTOWN para las piezas de repuesto se extenderá durante la duración de la garantía del producto original.

Esta garantía no se aplicará cuando el producto se dañe o deje de funcionar debido a un mal uso, abuso, desgaste normal, negligencia, mantenimiento inadecuado, accidente o daños durante el transporte; si el producto no ha sido operado y mantenido de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en el Manual del operador; o cuando el producto ha sido alterado o modificado sin la aprobación de MARSHALLTOWN.

En ninguna circunstancia MARSHALLTOWN será responsable por cualquier daño consecuente, especial o punitivo, recolección y entrega de la unidad, cargos de envío entrante a las instalaciones de servicio de MARSHALLTOWN, cargos por alquiler de una unidad de reemplazo, pérdida de ingresos u otra pérdida derivada de que el producto no funcione correctamente debido a un defecto en el material o mano de obra cubierto por esta garantía.

No existen garantías que se extiendan más allá de la descripción de esta garantía. Ningún empleado o agente de MARSHALLTOWN tiene la autoridad para modificar esta garantía.

Si desea hacer un reclamo de garantía, comuníquese con Servicio al Cliente al 1-800-888-0127 para obtener la autorización de devolución y las instrucciones.

LAS GARANTÍAS LIMITADAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SE OTORGAN Y ACEPTAN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, Y TODOS LOS DEMÁS RECURSOS. LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE MARSHALLTOWN SURJA DEL SUMINISTRO Y EL USO DEL EQUIPO, YA SEA BASADO EN UNA RECLAMACIÓN DE GARANTÍA, NEGLIGENCIA O DE OTRO MODO, NO EXCEDERÁ EL COSTO QUE USTED PAGÓ POR EL EQUIPO.

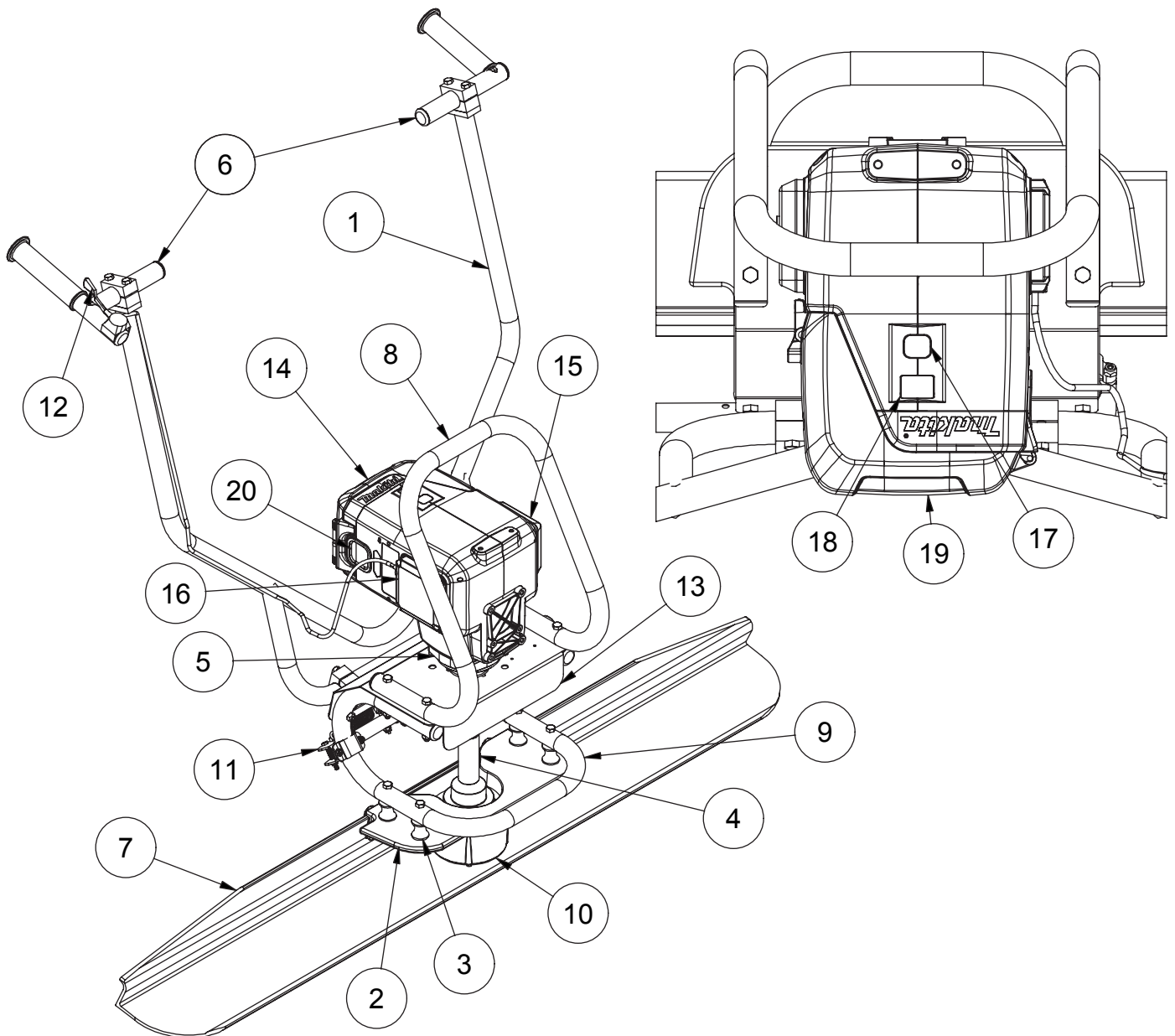
GARANTÍA LIMITADA DE 3 AÑOS DE MAKITA®, MOTOR DE IONES DE LITIO, BATERÍA, CARGADOR.



Todos los motores, baterías y cargadores de iones de litio de Makita® tienen una garantía de TRES AÑOS contra defectos de fabricación y materiales a partir de la fecha de compra original. Si surge algún problema durante el período de tres años, devuelva el motor, la batería y el cargador de iones de litio COMPLETOS a uno de los centros de servicio autorizados o de fábrica de Makita. Si la inspección demuestra que el problema se debe a defectos de fabricación o de material, Makita lo reparará (o, a su elección, lo sustituirá) sin cargo alguno.

COMPONENTES COMUNES

| REF | DESCRIPCIÓN | REF | DESCRIPCIÓN |
|-----|-----------------------------------|-----|--|
| 1 | BARRAS DE LAS MANIJAS | 11 | BARRA DE APOYO |
| 2 | BASE DE SHOCKWAVE | 12 | PALANCA DE ACELERACIÓN |
| 3 | AISLADORES DE VIBRACIÓN | 13 | MONTAJE DEL MOTOR |
| 4 | CAJA DEL EJE DEL IMPULSOR | 14 | SISTEMA DE MOTOR MAKITA XGT |
| 5 | EMBRAGUE | 15 | CARCASA DE FILTRO DE AIRE |
| 6 | AGARRADERAS AJUSTABLES | 16 | CUBIERTA DEL CABLE DEL ACELERADOR |
| 7 | HOJA | 17 | BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO |
| 8 | BARRA DE IZADO | 18 | INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA |
| 9 | BASTIDOR | 19 | CUBIERTA DEL COMPARTIMENTO DE LA BATERÍA |
| 10 | CUBIERTA DE LOS PESOS EXCÉNTRICOS | 20 | PASACABLES |

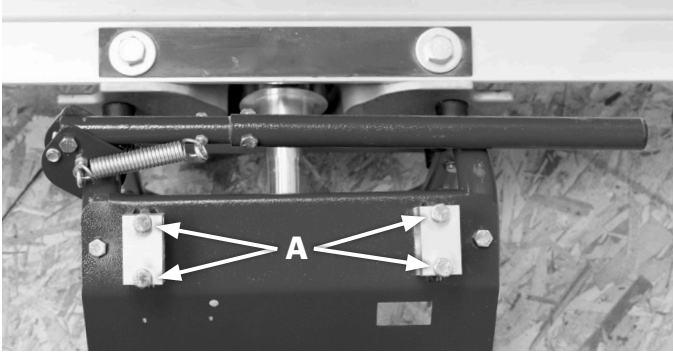


INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

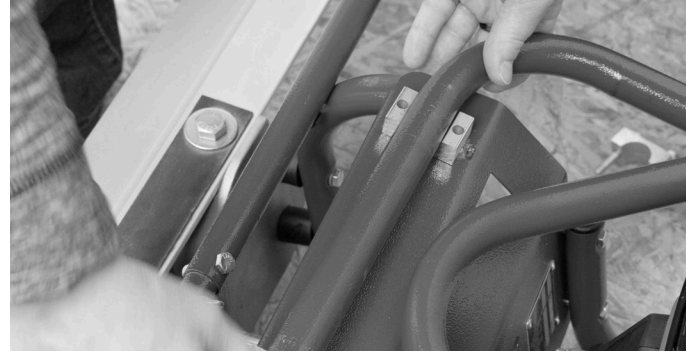
Herramientas necesarias: Llave inglesa o dado de $\frac{7}{16}$ "

Siga estos pasos para montar fácilmente la unidad:

INSTALACIÓN DE LAS MANIJAS



Paso 1 — Quite los 4 tornillos hexagonales (A) que fijan los dos bloques de montaje de las barras de las manijas.



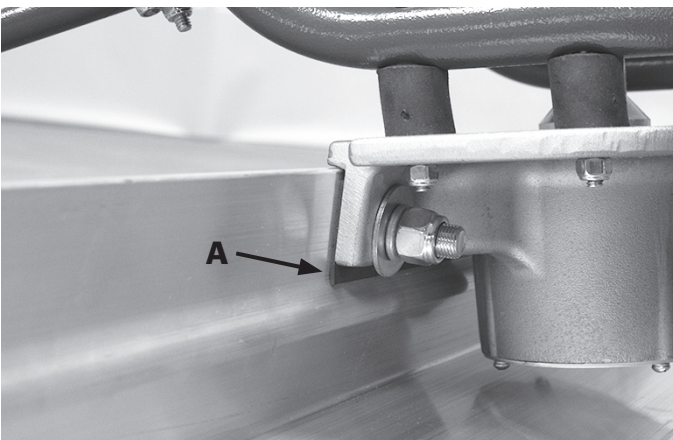
Paso 2 — Coloque las barras de las manijas en los bloques de montaje, asegurándose de que queden bien centradas en ellos.



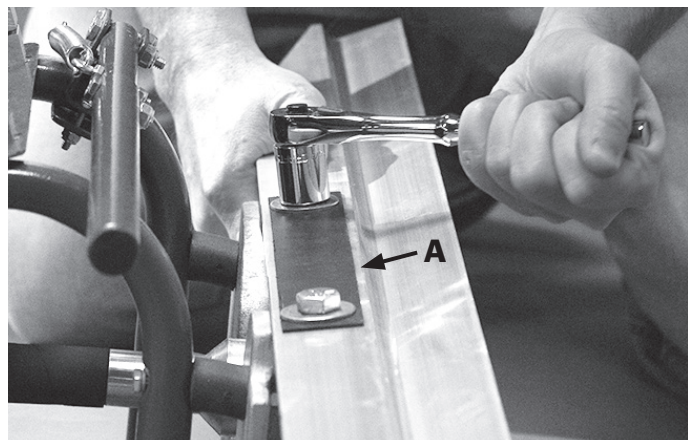
Paso 3 — Asegurándose de que todos los orificios de los bloques de montaje y del bastidor estén alineados, inserte los tornillos hexagonales y apriételos con una llave de tuercas o de cubo de $\frac{7}{16}$ ".

INSTALACIÓN DE LA HOJA

Herramientas necesarias: 2 - Llaves inglesas o dados de $\frac{3}{4}$ "



Instale la hoja como se muestra, asegurándose de que la hoja quede instalada en la parte posterior de la pieza fundida de la base con los espaciadores de la hoja (A) a ambos lados de la hoja.



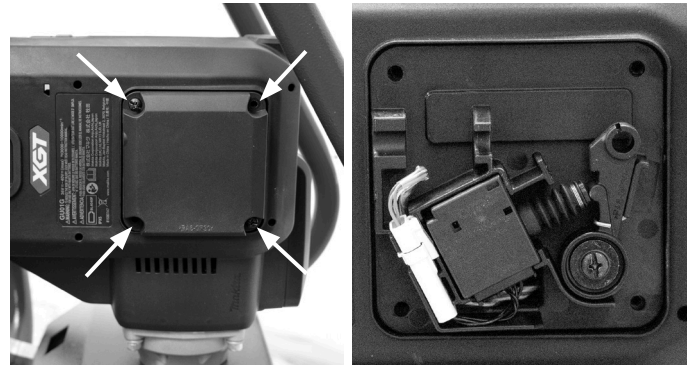
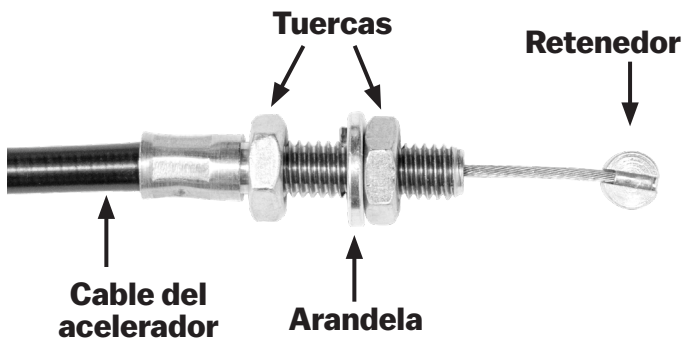
Asegúrese de que los pernos estén apretados antes de cada uso.



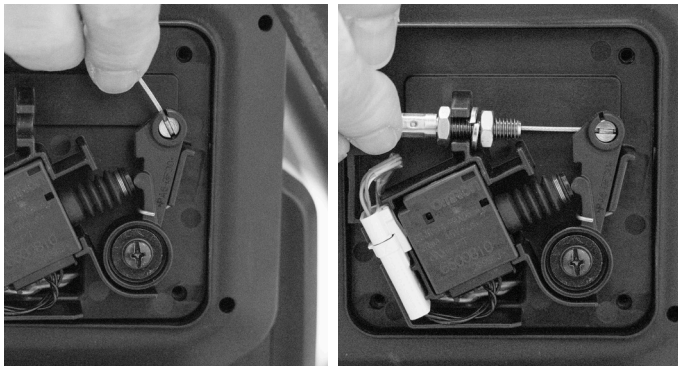
INSTALACIÓN DEL CABLE DEL ACELERADOR

Herramientas necesarias: Destornillador Phillips; llaves de 2 a 10 mm

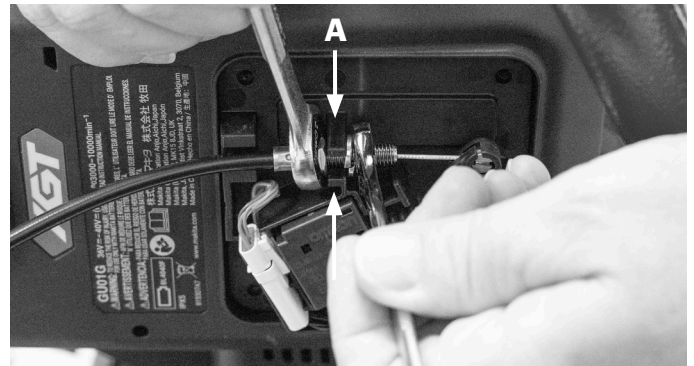
El cable del acelerador viene acoplado a la manija. Deberá instalar el extremo del cable con el sujetador en el motor.



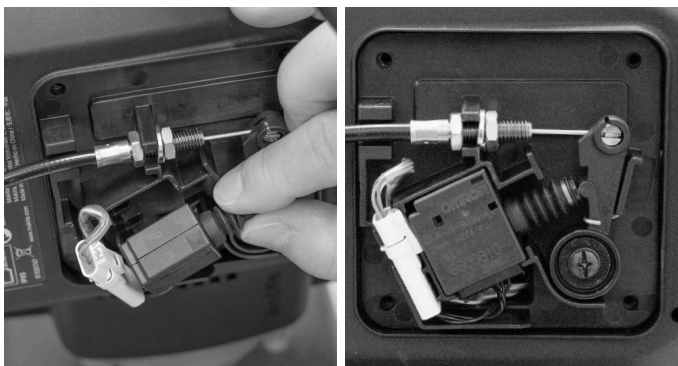
Paso 1 – Retire los 4 tornillos Phillips de la cubierta.



Paso 2 – Inserte el retenedor y el extremo en la ranura como se muestra.



Paso 3 – Fije el cable del acelerador como se muestra utilizando llaves de 2 a 10 mm. Asegúrese de que haya una tuerca a cada lado del conector plástico (A). Asegúrese de que el cable no se salga del conector plástico mientras lo aprieta.



NOTA – El cableado puede moverse durante la instalación del cable del acelerador. El cableado sobrante cabe detrás del arnés. El arnés encajará en el soporte como se muestra en la imagen.



Paso 4 – Vuelva a colocar la cubierta.

NOTA – Antes de volver a colocar la cubierta, asegúrese de que la unidad se encienda. Si no se enciende o la luz de advertencia permanece encendida, asegúrese de que el extremo del cable del acelerador y el soporte estén instalados correctamente, como se muestra en el paso 2. La tensión del cable del acelerador también se puede modificar ajustando las dos tuercas de 10 mm situadas en la carcasa del acelerador del motor.

CÓMO OPERAR

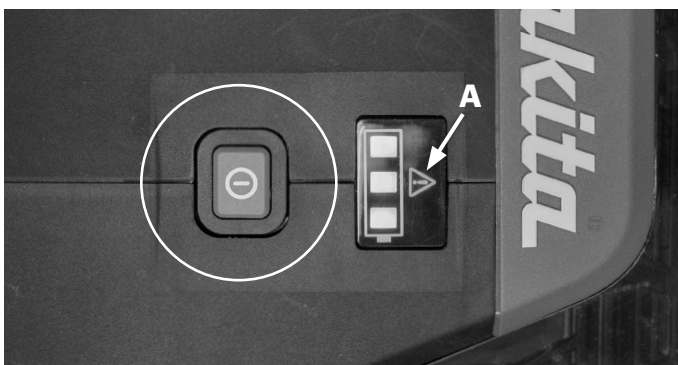
Antes de arrancar el E40V, asegúrese de que la batería esté completamente cargada.



Paso 1 – Inserte la batería en la máquina hasta que haga clic y encaje en su lugar.



Paso 2 – Mueva el acelerador al nivel más bajo.



Paso 3 – Pulse el botón de encendido gris en la parte superior del motor.



Paso 4 – Utilice la palanca del acelerador para controlar el nivel de vibración de la hoja.

NOTA: La pantalla del motor mostrará la luz de advertencia (A) si el acelerador no está en la posición más baja (apagado) cuando el motor está encendido. Si la luz de advertencia permanece encendida con la palanca del acelerador en su posición más baja, será necesario ajustar la conexión del cable del acelerador al motor para permitir que el cable del acelerador alcance el 0% de aceleración. Esto se puede lograr ajustando las dos tuercas de 10 mm en la carcasa del acelerador del motor.

AJUSTES DE LA MÁQUINA

AJUSTABLE

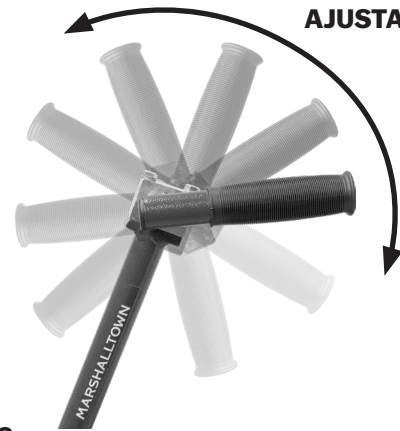


MANIJAS

Su enrasadora Shockwave™ E40V tiene manijas que puede ajustar para su comodidad.

La altura de las manijas se puede ajustar inmediatamente debajo del motor.

AJUSTABLE



AGARRADERAS

Las agarraderas también se pueden mover para acomodar un agarre más ancho o más estrecho, y también se pueden voltear hacia el interior de la máquina para obtener un agarre estrecho y uniforme.

La inclinación de las agarraderas se puede ajustar 360° verticalmente.



PRECAUCIÓN

Asegúrese siempre de que el motor esté APAGADO antes de realizar cualquier ajuste.



OPERACIÓN EN CONCRETO HÚMEDO

Las páginas 12 y 13 contienen instrucciones específicas sobre el enrasado en húmedo y el enrasado de encofrado en encofrado.

1. Comience colocando concreto dentro de los encofrados a una altura ligeramente mayor que la de los mismos encofrados.
2. Coloque la capa de mortero sobre el concreto y encienda la máquina.
3. Aumente la potencia del motor hasta que el embrague se active y cause la vibración de la enrasadora.
4. Camine hacia atrás para comenzar a enrasar el concreto.
5. No necesita hacer contacto constante con la palanca de aceleración, pero puede ajustar la potencia y la vibración para adaptarse al concreto húmedo o seco. El concreto seco o de asentado a bajo nivel puede requerir más vibración para nivelarlo y enrasarlo.
6. Continúe moviéndose hacia atrás manteniendo el concreto colocado enfrente de la hoja. La característica de rodamiento en reversa de la hoja ayudará a evitar que el concreto se deslice por encima de la hoja. Cuando el concreto se coloca demasiado alto ¡se puede derramar por la tabla! Esto podría dificultar jalar la enrasadora y dar como resultado una losa desnivelada.



¡NO VIBRE EXCESIVAMENTE EL CONCRETO!

Los siguientes son signos de demasiada vibración:

- Salpicadura excesiva de concreto
- Hundimiento de la hoja por debajo de los puntos de nivel
- Ondulaciones o “estelas” después de la hoja
- El concreto se desliza fácilmente por debajo de las tablas del encofrado causando hundimientos a lo largo del borde del encofrado

Recuerde siempre, **es mejor menos vibración**. Use solo la vibración suficiente para jalar la enrasadora cómodamente hacia atrás y dejar una superficie lisa y nivelada.



DATOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|--|--|
| Número de modelo | SWE40V |
| Nombre del modelo | Shockwave™ E40V |
| Peso (sin batería/hoja) | 24.9 lb (11.3 kg) |
| Peso (con batería de 8.0 Ah) | 28.9 lb (13.1 kg) |
| Longitudes de hoja disponibles | 4, 4.5, 6, 8, 10, 12, 14, 16 pies 1.2, 1.8, 2.4, 3, 3.7, 4.3, 4.9 m |
| Motor | Sistema de motor Makita® XGT® |
| Voltaje del motor/batería | 36V (40V máx.) |
| Clasificación de resistencia al agua del motor | IPX5 |
| Plataforma de batería | Makita® XGT® |
| Tipo de batería | iones de litio |
| Vatios-hora de la batería (versión de 8.0 Ah) | 288Wh |
| Autonomía (batería de 8.0 Ah y hoja de 4 pies) | ~90 minutos |
| Tiempo de recarga (batería de 8.0 Ah) | ~76 minutos |

MANTENIMIENTO

| | |
|--|------------------------------|
| Recargue las baterías | Antes de cada uso |
| Revise las tuercas y los pernos | Antes de cada uso |
| Revise el filtro de aire | Antes de cada uso |
| Compruebe y vuelva a apretar las pesas excéntricas | Cada 10 horas o cada mes |
| Enjuague y seque el filtro de aire | Cada 25 horas o cada 3 meses |
| Reemplace el filtro de aceite | Según sea necesario |
| Reemplace las tuercas y los pernos | Según sea necesario |
| Reemplace las zapatas del embrague | Según sea necesario |

INSPECCIÓN/SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE AIRE



DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

| DET. | CANT. | DESCRIPCIÓN |
|------|-------|---|
| 1 | 8 | ABRAZADERA DE LA MANIJA DE LA ENRASADORA VIBRATORIA |
| 2 | 1 | CONJUNTO DE LA BARRA DE LAS MANIJAS |
| 3 | 1 | BASE DE SHOCKWAVE |
| 4 | 4 | AISLADOR DE VIBRACIÓN |
| 5 | 1 | PESO EXCÉNTRICO |
| 6 | 1 | ARANDELA DE SEGURIDAD TIPO GROWER, 1/4" MED SP. REG |
| 7 | 1 | TORNILLO HEXAGONAL 1/4" - 20 UNC X 1/2" Z GRADO 5 |
| 8 | 1 | TAPA DE APRIETE DEL PESO |
| 9 | 1 | EJE FLEXIBLE (NO SE MUESTRA) |
| 10 | 1 | CONJUNTO DE LA CARCASA DEL EJE FLEXIBLE |
| 11 | 1 | EMBRAGUE CENTRÍFUGO |
| 12 | 1 | MANIJAS, EMPUÑADURA EN L |
| 13 | 1 | MANIJAS, EMPUÑADURA EN T |
| 14 | 2 | TUERCA DE GRADO 5 DE RESISTENCIA MEDIA 1/2-20 CON INSERTO DE NYLON |
| 15 | 1 | HOJA ENRASADORA VIBRATORIA |
| 16 | 1 | EXTREMO DE LA BARRA DE APOYO |
| 17 | 1 | BRAZO DE LA BARRA DE APOYO |
| 18 | 2 | CÁNCAMO DE LA BARRA DE APOYO |
| 19 | 1 | PARACHOQUES DE LA BARRA DE APOYO |
| 20 | 1 | RESORTE DE EXTENSIÓN |
| 21 | 1 | BARRA DE IZADO |
| 22 | 1 | PATAS |
| 23 | 1 | TAPÓN DE LA CUBIERTA DE LOS PESOS EXCÉNTRICOS |
| 24 | 3 | TORNILLO DE CABEZA PLANA CON HEXÁGONO INTERIOR, ZINCADO 5/16" - 18 X 7/8" |
| 25 | 1 | TUERCA HEXAGONAL DELGADA ZINCADA 1/2" - 20 |
| 26 | 2 | PERNO GRADO 5 DE RESISTENCIA MEDIA 1/2 - 20 X 2" |
| 27 | 4 | TORNILLO N.º 8-32 X 3/4 |
| 28 | 2 | TORNILLO DE CABEZA 10-24 X 1", ZINCADO |
| 29 | 4 | TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL, 1/4-20 X 2.5", ZINCADO |
| 30 | 16 | TORNILLO - 1/4-20 CABEZA HEXAGONAL X 1-1/4", ZINCADO |
| 31 | 16 | TUERCA DE SEGURIDAD, INSERTO DE NYLON ZINCADO DE 1/4-20 |
| 32 | 4 | TAPÓN |
| 33 | 1 | SOPORTE DE LA BARRA DE APOYO, TRASERO |
| 34 | 1 | SOPORTE DE LA BARRA DE APOYO, DELANTERO |
| 35 | 5 | TUERCA NYLOCK N.º 10-24, ESTILO DE BLOQUEO SUPERIOR |
| 36 | 4 | ARANDELA PLANA - 1/2" ZINCADA |
| 37 | 2 | ARANDELA DE SEGURIDAD, 1/2" ZINCADA DIVIDIDA |
| 38 | 4 | TORNILLO DE CABEZA CILÍNDRICA CON HEXÁGONO INTERIOR, M6-1.0" X 20 MM, ZINCADO |
| 39 | 1 | CONJUNTO DEL ACELERADOR |
| 40 | 2 | EMPUÑADURA |
| 41 | 2 | ESPACIADOR PLÁSTICO DE HOJA |
| 42 | 1 | TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL N.º 10-24 X 1-1/4" |
| 43 | 1 | MONTAJE DEL MOTOR |
| 44 | 1 | SISTEMA DE MOTOR MAKITA XGT |
| 45 | 1 | CONJUNTO DE CARCASA DEL FILTRO DEL MOTOR MAKITA |
| 46 | 1 | CUBIERTA DEL CONJUNTO DEL ACELERADOR MAKITA |
| 47 | 4 | TORNILLO PHILLIPS PARA LA CUBIERTA DEL ACELERADOR MAKITA |
| 48 | 1 | FILTRO DE AIRE PARA MOTOR MAKITA GU01G |

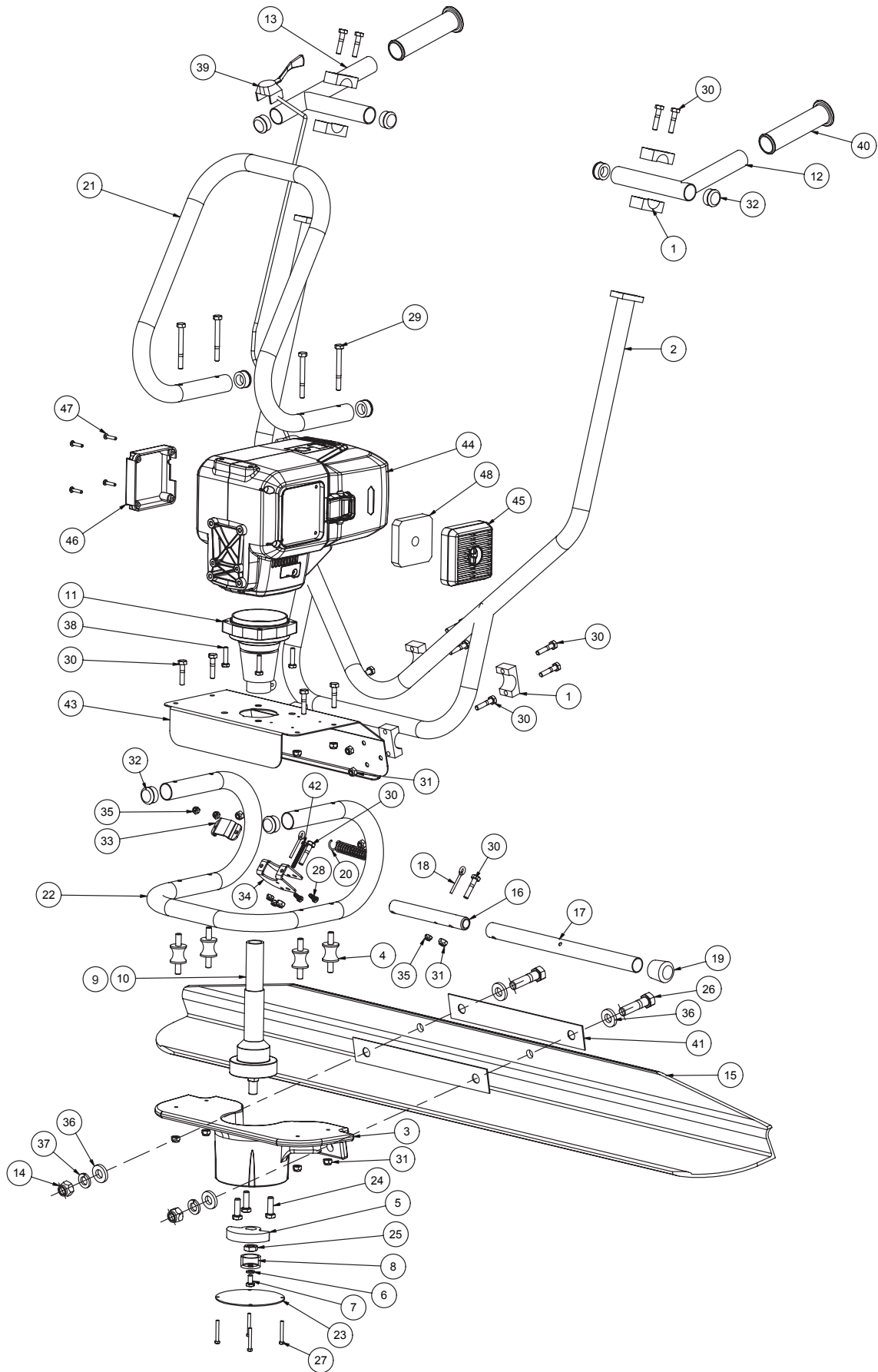
ÍNDICE DE PIEZAS DE REPUESTO

| EDI | N.º DE PIEZA | DESCRIPCIÓN | DETALLES INCLUIDOS |
|-------|--------------|--|--|
| 33642 | BL4080F | BATERÍA MAKITA XGT 8.0 Ah | No se muestra |
| 33643 | DC40RA | CARGADOR RÁPIDO MAKITA XGT | No se muestra |
| 13308 | 13308 | MANIJAS CON AGARRADERAS | 12, 13, 40 |
| 13309 | 13309 | AGARRADERAS | 40 |
| 13313 | 13313 | CABLE Y PALANCA DEL ACELERADOR | 39 |
| 13314 | 13314 | BARRAS DE LAS MANIJAS | 2 |
| 13315 | 13315 | ABRAZADERAS DE LA BARRA DE LAS MANIJAS CON HERRAJE | 1, 30 |
| 13316 | 13316 | SOLO HERRAJE DE LAS ABRAZADERAS DE LA BARRA DE LAS MANIJAS | 30 |
| 13324 | 13324 | EMBRAGUE | 11 |
| 13330 | 13330 | PESO EXCÉNTRICO Y HERRAJE | 5, 6, 7, 8, 25 |
| 13331 | 13331 | SOLO HERRAJE DE LOS PESOS EXCÉNTRICOS | 6, 7, 8, 25 |
| 33010 | SW-STRIKERSP | HERRAJE DE BLOQUEO DE LA HOJA CON ESPACIADOR | 14, 26, 36, 37, 41 |
| 13334 | 13334 | EJE DE TRANSMISIÓN FLEXIBLE | 9 |
| 32858 | SW200FR | BASTIDOR DE REPUESTO 2.0- SW | 21, 22, 43, 29, 30, 31, 32 |
| 32859 | SW200MB | BASE DE LA MÁQUINA 2.0 | 3 |
| 32860 | SW200VD | JUEGO DE AMORTIGUACIÓN DE LA VIBRACIÓN | 4, 31 |
| 32861 | SW200KICK | BARRA DE APOYO | 16, 17, 18, 19, 20, 28, 30, 31, 33, 34, 35, 42 |
| 32862 | SW200EC | CUBIERTA DE LOS PESOS EXCÉNTRICOS CON HERRAJE | 23, 27 |
| 13323 | 13323 | TREN IMPULSOR | 9, 10, 24 |

TABLA DE TAMAÑOS DE HOJAS

| EDI | N.º DE PIEZA | TAMAÑO-PIES | TAMAÑO-M |
|-------|--------------|-------------|----------|
| 32403 | 32403 | 4 | 1.2 |
| 32404 | 32404 | 4.5 | 1.37 |
| 32405 | 32405 | 6 | 1.8 |
| 32406 | 32406 | 8 | 2.4 |
| 32407 | 32407 | 10 | 3.0 |
| 32408 | 32408 | 12 | 3.7 |
| 32409 | 32409 | 14 | 4.3 |
| 32410 | 32410 | 16 | 4.9 |
| 32411 | 32411 | 16 | 4.9 |

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



CÓMO ENRASAR EN HÚMEDO

FIJACIÓN DE LA ELEVACIÓN DE LA LOSA DE CONCRETO

- Use estacas de nivel (A) para ajustar la altura del concreto en medio del vertimiento.
- Una línea de tiza o juntas de expansión ajustan la elevación alrededor de las paredes.
- Las tablas del encofrado ajustan la elevación en donde no hay paredes.

PREPARACIÓN DE PUNTOS DE NIVEL

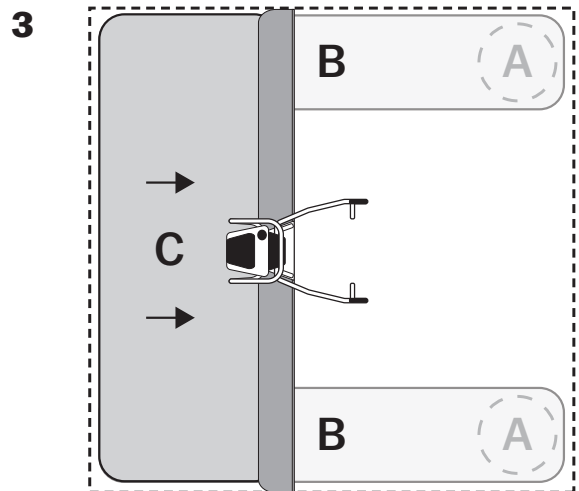
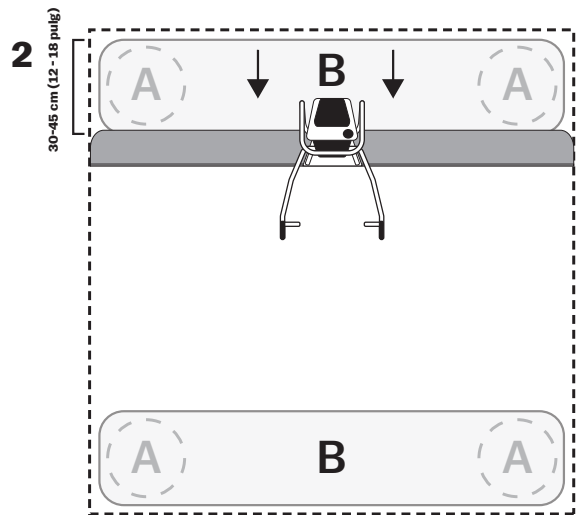
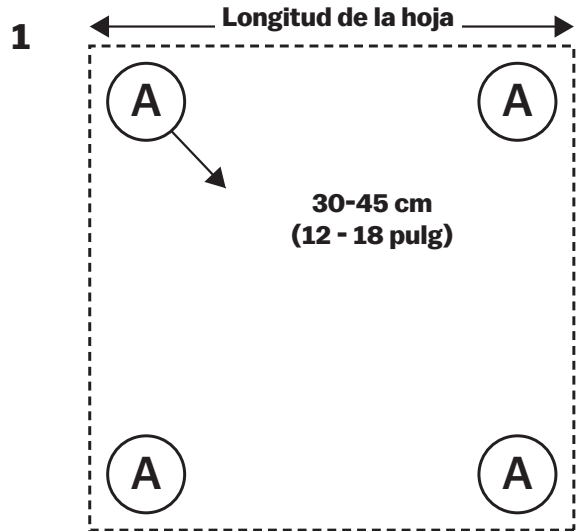
1. Con una llana manual, forme puntos de nivel alrededor de todas las estacas de nivel (A).

NOTA: Asegúrese de que todas las distancias de los puntos de nivel sean menores que la longitud de la hoja que esté usando.

2. Use la hoja para avanzar de punto en punto formando filas (B).
3. Una vez que forme las filas, pase la hoja de la enrasadora por las dos filas nivelando el concreto intermedio (C) que no se tocó.

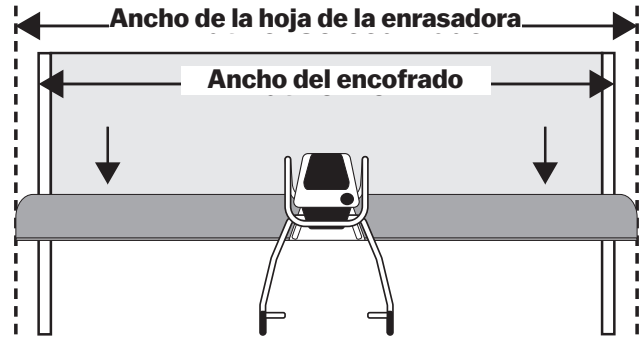
NOTA: La altura del concreto en el área (C) debe ser ligeramente mayor que en las filas de los puntos de nivel (B) antes del enrasado.

Una vez aplanados, los puntos de nivel (B) y el concreto (C) quedarán a la misma altura.



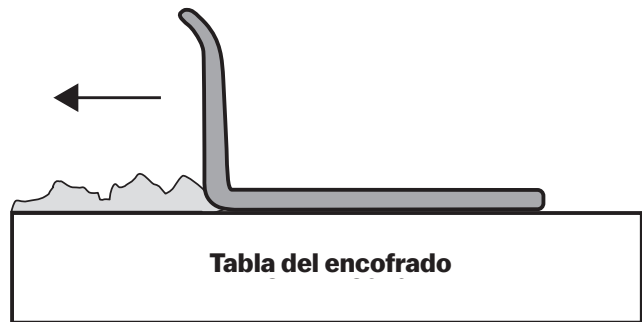
CÓMO ENRASAR DE ENCOFRADO EN ENCOFRADO

La longitud de la hoja debe traslaparse con las tablas del encofrado a ambos lados del vertimiento.



Mantenga la parte inferior de la hoja tan plana como sea posible cuando pase por los encofrados.

Para asegurar la vida útil más larga posible de la hoja, use el ajuste de vibración más bajo posible con relación al asentamiento de concreto que se esté usando.



MANTENGA LA HOJA ENRASADORA PLANA



Un borde posterior elevado puede formar un área de acumulación de concreto, lo que dará como resultado una losa de elevación demasiado alta.



Un borde frontal elevado puede atrapar rocas entre la hoja y los encofrados, dando una losa de elevación demasiado alta.



104 S. 8th Ave., Marshalltown, IA
Teléfono 800-888-0127 / 641-753-0127
Fax 800-477-6341 / 641-753-6341
www.MARSHALLTOWN.com
WS4950



RÈGLE VIBRANTE SHOCKWAVE™ E40V

Réf. SWE40V | EDI 33548

Réf. SWE40V-1B | EDI 33549

Réf. SWE40V-2B | EDI 33641




POWERED BY
makita XGT
MOTOR SYSTEM

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|-------|
| Mesures de sécurité | 2 |
| Introduction / Garantie | 3 |
| Composants principaux | 4 |
| Pose du guidon et de la béquille..... | 5 |
| Pose de la lame | 5 |
| Pose du câble d'accélérateur | 6 |
| Mode d'emploi..... | 7 |
| Réglages de la machine..... | 8 |
| Utilisation sur du béton humide | 8 |
| Données techniques/capacités | 9 |
| Entretien..... | 9 |
| Nomenclature des pièces | 10-11 |
| Arasement humide | 12 |
| Arasement de coffrage à coffrage | 13 |


MESURES DE SÉCURITÉ



• Les panonceaux DANGER  et AVERTISSEMENT  sont placés à proximité de zones dangereuses particulières.

• Les panonceaux ATTENTION  comportent des mesures générales de précaution.

Si cette machine a été construite en privilégiant la sécurité de l'utilisateur, elle peut toutefois présenter des dangers en cas d'utilisation ou d'entretien incorrects. Veiller à bien respecter les instructions d'utilisation et faire preuve de bons sens en utilisant la machine !

 **AVERTISSEMENT** : Lire toutes les mises en garde et consignes de sécurité fournies avec le moteur et le chargeur Makita inclus avec ce produit. Pour écarter les risques de choc électrique, d'incendie et de blessures graves, veiller à respecter toutes les instructions figurant dans les manuels.

Pour toute question concernant l'utilisation ou l'entretien de ce matériel, s'adresser au distributeur MARSHALLTOWN ou à MARSHALLTOWN au 800-888-0127 ou au 641-753-0127.

TOUJOURS

- Toujours couper le moteur électrique entre les coulées de béton
- Toujours utiliser la règle à araser en reculant
- Toujours marquer clairement et avoir conscience de tous les plots de niveau, piquets de coffrage et autres obstacles potentiels
- Toujours respecter toutes les mises en garde et autocollants de sécurité du fabricant du moteur électrique
- Toujours porter une protection auditive et oculaire adaptée
- Toujours enduire d'huile pour coffrage la lame et toute autre pièce sujette à l'accumulation de béton (éviter les raccords électriques) avant chaque utilisation
- Toujours attacher solidement la règle vibrante avant de la transporter
- Toujours respecter les calendriers d'entretien recommandés.
- Toujours vérifier le bon serrage de tous les raccords et la visserie avant chaque utilisation
- Toujours s'assurer que le moteur électrique est en position Arrêt durant l'entretien ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Toujours garder le manuel de la règle Shockwave™ E40V à disposition sur le chantier
- Toujours changer les pièces endommagées ou usées

JAMAIS

- Ne jamais utiliser la machine si toutes les pièces et tous les capots de sécurité ne sont pas correctement fixés
- Ne jamais laisser des enfants l'utiliser
- Ne jamais l'utiliser alors qu'on est sous l'emprise d'alcool ou de drogues
- Ne jamais utiliser la règle à d'autres fins que son emploi prévu
- Ne jamais laisser le moteur électrique tourner sans surveillance sur du béton humide
- Ne jamais placer le béton plus haut que le « bord recourbé » avant de la lame
- Ne jamais immerger le moteur dans l'eau ni l'arroser avec un jet puissant

INTRODUCTION

Vous avez acheté la règle vibrante à batterie MARSHALLTOWN Shockwave™ E40V. L'E40V a été conçue pour offrir les mêmes capacités que le modèle à essence Shockwave™ 2.0 (SW200H), mais elle est équipée du système moteur Makita® 40V Max XGT®. Elle utilise également les mêmes lames standard à trous centraux espacés de 23 cm (9 po) que la Shockwave™ 2.0.

GARANTIE 12 MOIS

Ce produit est garanti à l'acheteur initial seulement contre les défauts de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, pendant une période de 12 mois à compter de la date d'achat, à l'exclusion du moteur électrique. La garantie sur le moteur électrique est limitée à la garantie offerte par le fabricant du moteur et toute réclamation au titre de la garantie concernant le moteur devra être adressée au fabricant du moteur. La seule obligation de MARSHALLTOWN en vertu de la présente garantie est limitée à l'échange ou à la réparation du produit ou des pièces couvertes sans frais, avec livraison franco bord aux tarifs de transport terrestre standard à partir de son usine désignée, s'il est établi suite à une inspection par MARSHALLTOWN que le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication. La garantie de MARSHALLTOWN sur les pièces de rechange couvre la durée de la garantie du produit d'origine.

La présente garantie ne s'applique pas si le produit est endommagé ou devient inopérant suite à une utilisation abusive ou détournée, usure normale, négligence, entretien incorrect, accident ou dommages liés au transport; si le produit n'a pas été utilisé et entretenu conformément aux instructions figurant dans le manuel d'utilisation; ou si le produit a été altéré ou modifié sans l'autorisation du service après-vente de MARSHALLTOWN.

En aucun cas MARSHALLTOWN ne pourra être tenue responsable ou redevable de dommages-intérêts indirects, spéciaux ou punitifs, de l'enlèvement ou la livraison du produit, de frais d'expédition à destination du centre de service après-vente de MARSHALLTOWN, de frais de location d'une machine de rechange, d'un manque à gagner ou autres pertes résultant de l'incapacité du produit à fonctionner correctement en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication couvert par la présente garantie.

Il n'est offert aucune garantie au-delà de ce qui est décrit aux présentes. Aucun employé ou agent de MARSHALLTOWN n'est habilité à modifier la présente garantie.

Pour soumettre une réclamation au titre de la garantie, communiquer avec le Service après-vente au 1-800-888-0127 afin d'obtenir une autorisation et des instructions de renvoi de la marchandise.

LES GARANTIES LIMITÉES QUI PRÉCÈDENT SONT EXCLUSIVES ET SONT OFFERTES ET ACCEPTÉES À LA PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, ET DE TOUTES LES AUTRES FORMES DE RÉPARATION. LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE MARSHALLTOWN DÉCOULANT DE LA FOURNITURE ET DE L'UTILISATION DU PRODUIT, QU'ELLE REPOSE SUR UNE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE, UNE NÉGLIGENCE OU AUTRE, NE DEVRA PAS DÉPASSER LE COÛT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT.

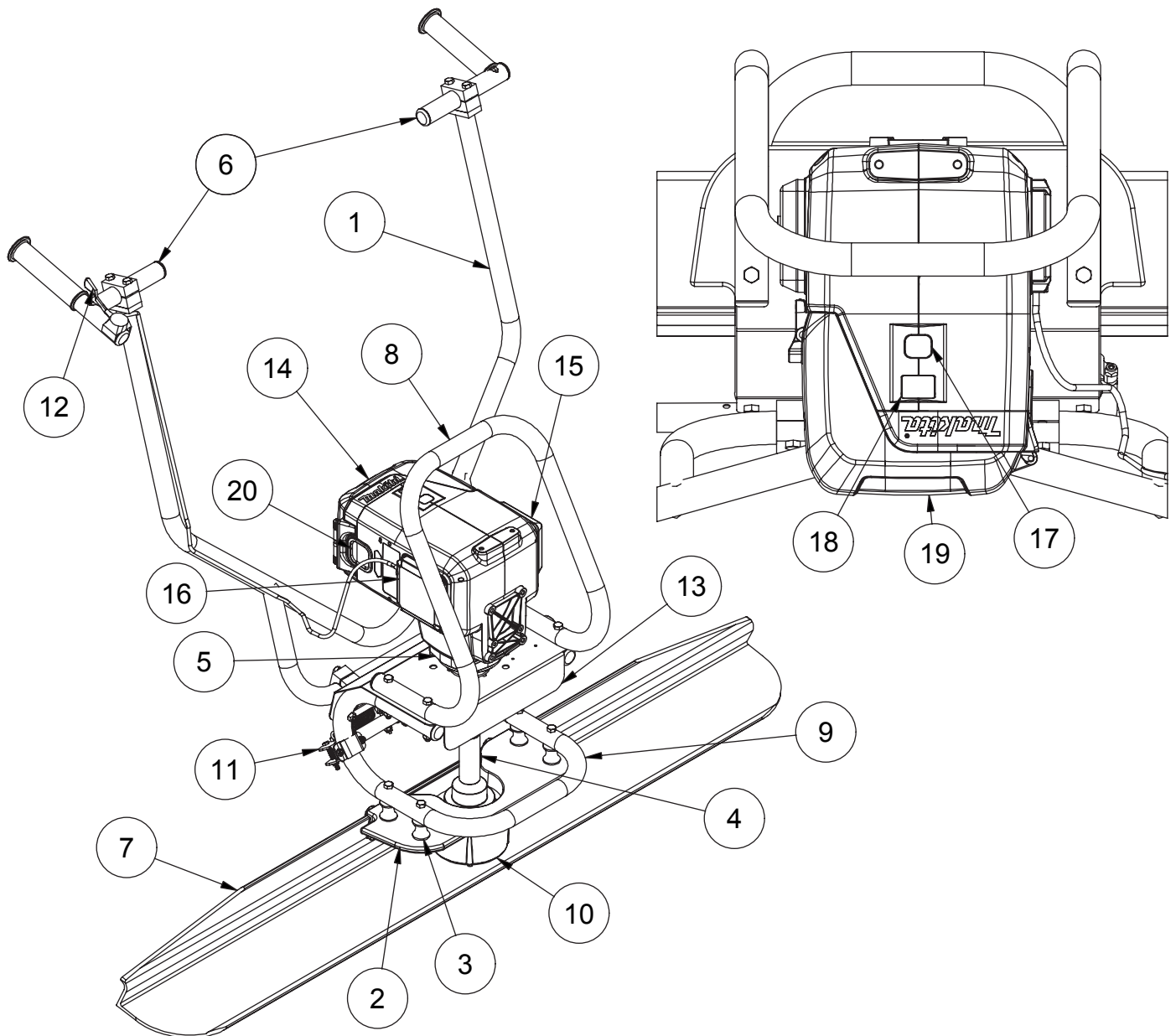
GARANTIE LIMITÉE 3 ANS MAKITA®, MOTEUR, BATTERIE, CHARGEUR LITHIUM-ION



Chaque système de moteur, batterie et chargeur lithium-ion Makita® est garanti contre les défauts de fabrication et de matériaux pendant une période de TROIS ANS à compter de la date d'achat initiale. En cas de problème durant cette période de trois ans, renvoyer le système de moteur, batterie et chargeur lithium-ion COMPLET à une usine ou un centre de réparation agréé Makita. Si l'inspection montre que le problème est lié à un défaut de fabrication ou de matériau, Makita effectuera la réparation (ou, à son entière discrétion, le remplacement du produit) sans frais.

COMPOSANTS PRINCIPAUX

| REP. | DESCRIPTION | REP. | DESCRIPTION |
|------|----------------------------|------|-------------------------------------|
| 1 | GUIDON | 11 | BÉQUILLE |
| 2 | BASE SHOCKWAVE | 12 | LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR |
| 3 | AMORTISSEURS DE VIBRATIONS | 13 | SUPPORT MOTEUR |
| 4 | LOGEMENT D'ARBRE MOTEUR | 14 | SYSTÈME DE MOTEUR MAKITA XGT |
| 5 | EMBRAYAGE | 15 | BOÎTIER DE FILTRE À AIR |
| 6 | POIGNÉES RÉGLABLES | 16 | CAPOT DE CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR |
| 7 | LAME | 17 | TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT |
| 8 | BARRE DE LEVAGE | 18 | INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE |
| 9 | ARMATURE | 19 | CAPOT DU COMPARTIMENT DE BATTERIE |
| 10 | CAPOT D'EXCENTRIQUE | 20 | PASSE-CÂBLE |

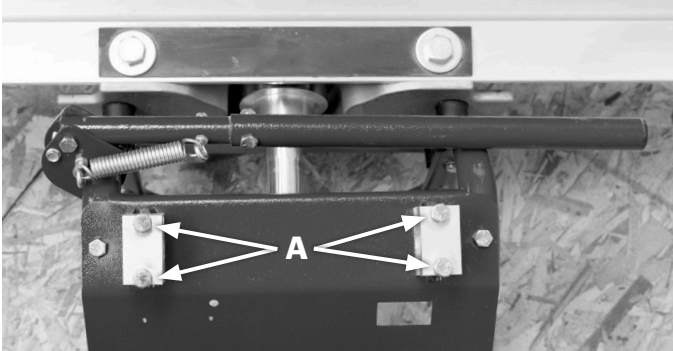


INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Outils nécessaires : Clé ou douille de $\frac{7}{16}$ po

L'assemblage est aisé, procéder comme suit :

POSE DU GUIDON



Étape 1 – Déposer les 4 vis hexagonales (A) qui serrent les deux étriers de fixation du guidon.



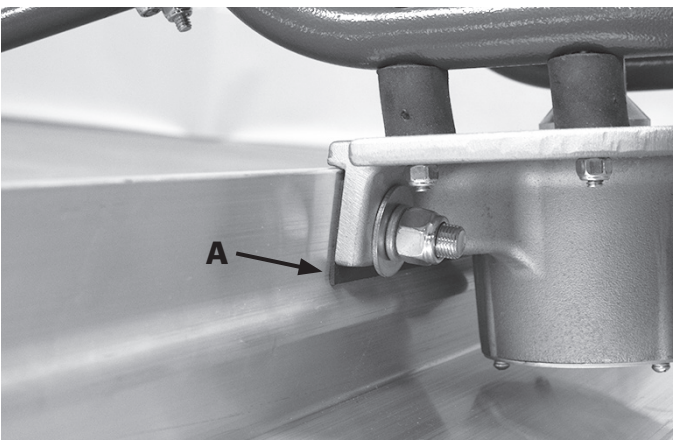
Étape 2 – Placer le guidon dans les étriers de fixation, en veillant à bien le centrer sur les étriers.



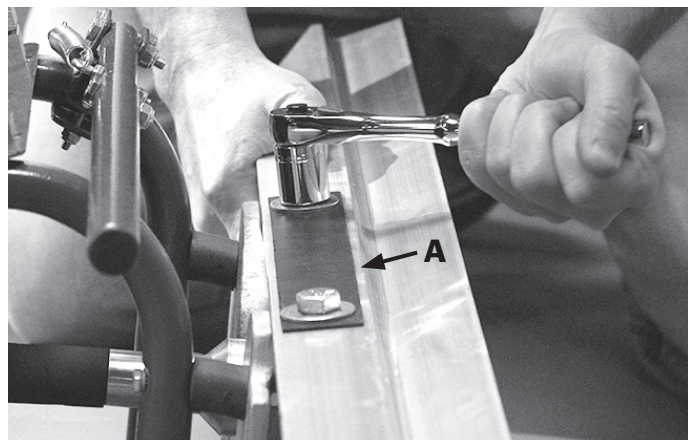
Étape 3 – En veillant à bien aligner les trous des étriers et de l'armature, introduire les vis à tête hexagonales et serrer avec une clé ou une douille de $\frac{7}{16}$ po.

POSE DE LA LAME

Outils nécessaires : 2 - Clés ou douilles de $\frac{3}{4}$ po



Attacher la lame comme sur l'illustration, en veillant à bien la placer sur la « face arrière » du socle moulé avec les entretoises de lame (A) des deux côtés de la lame.



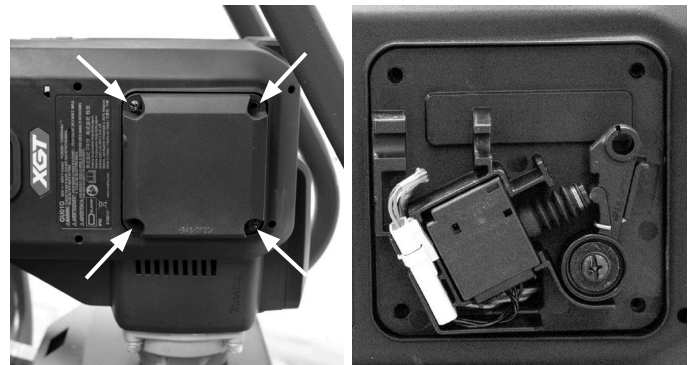
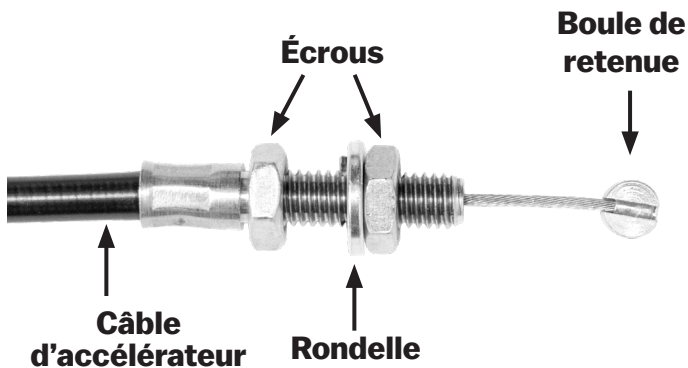
Vérifier le serrage des vis avant chaque utilisation.



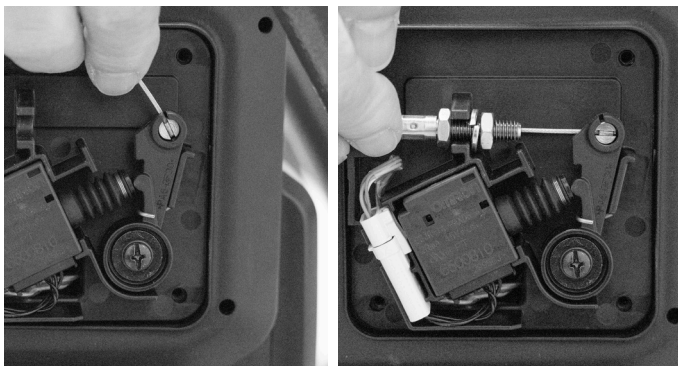
POSE DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR

Outils nécessaires : Tournevis Phillips, 2 clés de 10 mm

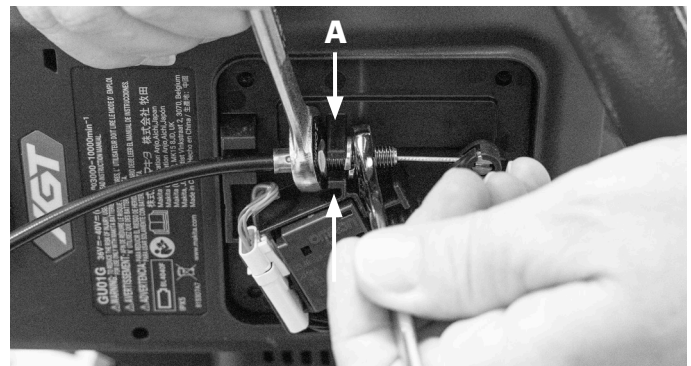
Le câble d'accélérateur est déjà attaché au guidon. Il reste à monter l'extrémité du câble munie d'une boule de retenue sur le moteur.



Étape 1 – Retirer les 4 vis Phillips du capot.



Étape 2 – Insérer la boule et l'embout dans leur logement comme sur l'illustration.



Étapes 3 – Attacher le câble d'accélérateur comme sur l'illustration à l'aide de deux clés de 10 mm. Vérifier qu'il y a un écrou de part et d'autre de l'étrier en plastique (A). S'assurer que le câble ne s'extrait pas de l'étrier en plastique durant le serrage.



REMARQUE – Le câblage peut se déplacer lors du montage du câble d'accélérateur. Il y a suffisamment de place derrière le connecteur du faisceau pour l'excédent de câble. Le connecteur de faisceau s'insère dans le logement comme sur l'illustration.



Étape 4 – Remettre le capot en place.

REMARQUE – Avant de remettre le capot en place, vérifier que le système se met sous tension. S'il ne se met pas sous tension ou que le voyant d'avertissement est allumé, vérifier que l'embout et la boule de retenue du câble d'accélérateur sont correctement montés, comme illustré à l'étape 2. La tension du câble d'accélérateur peut être modifiée au moyen des deux écrous de 10 mm dans le boîtier d'accélérateur du moteur.

MODE D'EMPLOI

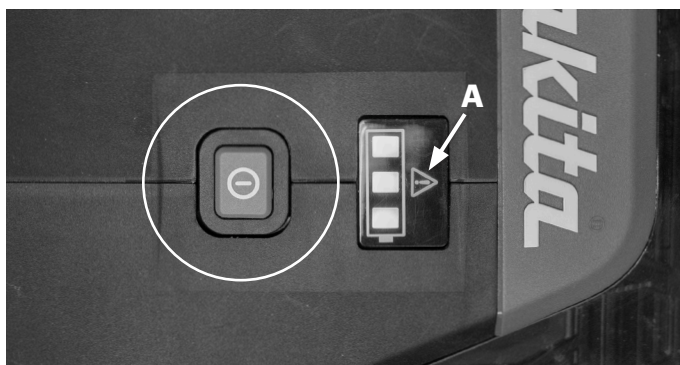
Avant de démarrer l'E40V, vérifier que la batterie est complètement chargée.



Étape 1 – Engager la batterie dans la machine jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Étape 2 – Régler le levier d'accélérateur au minimum.



Étape 3 – Appuyer sur la touche d'alimentation grise sur le dessus du moteur.

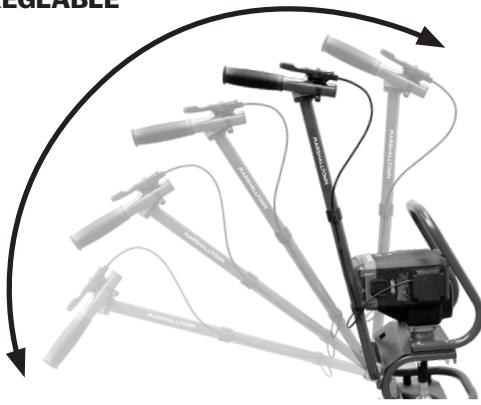


Étape 4 – Utiliser le levier d'accélérateur pour régler le niveau de vibration de la lame.

REMARQUE : Le voyant d'avertissement (A) sur le moteur s'allume si le levier d'accélérateur n'est pas en position basse (arrêt) lors de la mise sous tension du moteur. Si le voyant d'avertissement reste allumé alors que le levier d'accélérateur est au minimum, le raccordement du câble d'accélérateur sur le moteur doit être ajusté de façon à atteindre 0 % d'accélération. Pour cela, régler les deux écrous de 10 mm dans le boîtier d'accélérateur du moteur.

RÉGLAGES DE LA MACHINE

RÉGLABLE

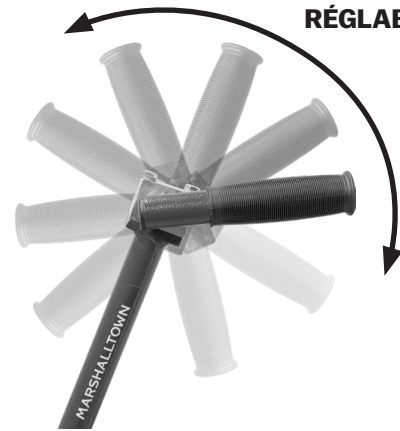


GUIDON

La règle vibrante Shockwave™ E40V comporte un guidon réglable sur mesure.

La hauteur du guidon se règle directement sous le moteur

RÉGLABLE



POIGNÉES

En outre, les poignées peuvent être écartées ou rapprochées, ou encore basculées vers l'intérieur pour offrir une prise encore plus étroite.

L'inclinaison des poignées se règle verticalement sur 360°



ATTENTION

Toujours s'assurer que le moteur est à l'arrêt avant de procéder à des réglages.



UTILISATION SUR DU BÉTON HUMIDE

Voir les instructions particulières d'arasement humide et d'arement sur coffrage aux pages 12 et 13.

1. Pour commencer, couler le béton à l'intérieur du coffrage, en dépassant légèrement la hauteur du coffrage lui-même.
2. Poser la règle vibrante sur le béton et la mettre en marche.
3. Augmenter le régime jusqu'à ce que le moteur embraye et fasse vibrer la règle.
4. En marchant à reculons, commencer à araser le béton.
5. Il n'est pas nécessaire de tenir le levier d'accélérateur en continu, mais le régime et les vibrations peuvent être ajustés en fonction de la consistance du béton. L'arasement d'un béton sec ou d'affaissement réduit peut nécessiter plus de vibrations.
6. Continuer de progresser à reculons tout en maintenant un petit excès de béton devant la lame. Le profil en retour de la lame empêche le béton de passer sur le dessus de la lame. Du béton coulé trop haut peut déborder sur le coffrage ! Ceci peut rendre la règle vibrante très difficile à tirer et produire une dalle qui n'est pas de niveau.



NE PAS TROP VIBRER LE BÉTON

Les signes d'un excès de vibration sont notamment :

- Éclaboussement excessif du béton
- Enfouissement de la lame sous les tampons humides
- Ondulations ou « sillage » derrière la règle
- Écoulement du béton sous les panneaux de coffrage, produisant des creux le long des bords

Toujours garder à l'esprit que **moins il y a de vibrations, et mieux c'est**. Utiliser juste assez de vibrations pour pouvoir tirer la règle sans difficulté et produire une surface lisse et de niveau.



DONNÉES TECHNIQUES/CAPACITÉS

| | |
|---|--|
| Numéro de modèle | SWE40V |
| Nom du modèle | Shockwave™ E40V |
| Poids (sans batterie ni lame) | 11,3 kg (24,9 lb) |
| Poids (avec batterie de 8,0 Ah) | 13,1 kg (28,9 lb) |
| Longueurs de lame proposées | 4, 4,5, 6, 8, 10, 12, 14 et 16 pi 1,2, 1,8, 2,4, 3, 3,7, 4,3 et 4,9 m |
| Moteur | Système de moteur Makita® XGT® |
| Tension du moteur/de la batterie | 36 V (40 V max) |
| Indice d'étanchéité du moteur | IPX5 |
| Plateforme de batterie | Makita® XGT® |
| Type de batterie | Lithium-ion |
| Capacité de la batterie (version 8,0 Ah) | 288 Wh |
| Autonomie (batterie de 8,0 Ah et lame de 1,2 m) | ~90 minutes |
| Temps de recharge (batterie de 8,0 Ah) | ~76 minutes |

ENTRETIEN

| | |
|---|-------------------------------------|
| Recharger les batteries | Avant chaque utilisation |
| Contrôler les vis et écrous | Avant chaque utilisation |
| Contrôler le filtre à air | Avant chaque utilisation |
| Vérifier et resserrer les masselottes d'excentrique | Toutes les 10 heures ou chaque mois |
| Rincer et sécher le filtre à air | Toutes les 25 h ou tous les 3 mois |
| Changer le filtre à air | Selon les besoins |
| Changer les vis et écrous | Selon les besoins |
| Changer les masselottes d'embrayage | Selon les besoins |

CONTRÔLER/CHANGER LE FILTRE À AIR



NOMENCLATURE DES PIÈCES

| REP. | QTÉ | DESCRIPTION |
|------|-----|---|
| 1 | 8 | ÉTRIER DE GUIDON DE RÉGLE VIBRANTE |
| 2 | 1 | GUIDON |
| 3 | 1 | BASE SHOCKWAVE |
| 4 | 4 | AMORTISSEUR DE VIBRATIONS |
| 5 | 1 | MASSELOTTE D'EXCENTRIQUE |
| 6 | 1 | RONDELLE-FREIN HÉLICOÏDALE, 1/4 po MED SP. REG |
| 7 | 1 | VIS HEXA 1/4 po - 20 UNC X 1/2 po Z GRADE 5 |
| 8 | 1 | CHAPEAU DE SERRAGE DE MASSELOTTE |
| 9 | 1 | ARBRE FLEXIBLE (NON ILLUSTRÉ) |
| 10 | 1 | LOGEMENT D'ARBRE FLEXIBLE |
| 11 | 1 | EMBRAYAGE CENTRIFUGE |
| 12 | 1 | POIGNÉE DE GUIDON EN L |
| 13 | 1 | POIGNÉES DE GUIDON EN T |
| 14 | 2 | ÉCROU 1/2-20 GRADE 5 RÉSISTANCE MOY. À INSERT NYLON |
| 15 | 1 | LAME VIBRANTE |
| 16 | 1 | TIGE DE BÉQUILLE |
| 17 | 1 | BRAS DE BÉQUILLE |
| 18 | 2 | BOULON À ŒIL DE BÉQUILLE |
| 19 | 1 | EMBOUT DE BÉQUILLE |
| 20 | 1 | RESSORT DE TRACTION |
| 21 | 1 | BARRE DE LEVAGE |
| 22 | 1 | PIED |
| 23 | 1 | CAPOT D'EXCENTRIQUE |
| 24 | 3 | VIS TÊTE PLATE SIX PANS CREUX 5/16 po - 18 X 7/8 po ZINGUÉE |
| 25 | 1 | ÉCROU-FREIN HEXA 1/2 po - 20 ZINGUÉ |
| 26 | 2 | VIS 1/2 - 20 x 2 po GRADE 5 RÉSISTANCE MOY. |
| 27 | 4 | VIS N° 8-32 X 4 |
| 28 | 2 | VIS À TÊTE 10-24 X 1 po ZINGUÉE |
| 29 | 4 | VIS TÊTE HEXA 1/4-20 X 2.5 po ZINGUÉE |
| 30 | 16 | VIS TÊTE HEXA 1/4-20 X 1-1/4 po ZINGUÉE |
| 31 | 16 | ÉCROU-FREIN 1/4-20 ZINGUÉ À INSERT NYLON |
| 32 | 4 | BOUCHON |
| 33 | 1 | SUPPORT DE BÉQUILLE ARRIÈRE |
| 34 | 1 | SUPPORT DE BÉQUILLE AVANT |
| 35 | 5 | ÉCROU NYLOCK 10-24, TYPE TOP-LOCK |
| 36 | 4 | RONDELLE PLATE 1/2 po ZINGUÉE |
| 37 | 2 | RONDELLE-FREIN FENDUE, 1/2 po ZINGUÉE |
| 38 | 4 | VIS TÊTE SIX PANS CREUX M6-1.0 po X 20 mm ZINGUÉE |
| 39 | 1 | COMMANDE D'ACCÉLÉRATEUR |
| 40 | 2 | PRISE DE POIGNÉE |
| 41 | 2 | ENTRETOISE DE LAME PLASTIQUE |
| 42 | 1 | VIS TÊTE HEXA N° 10-24 X 1-1/4 po |
| 43 | 1 | SUPPORT MOTEUR |
| 44 | 1 | SYSTÈME DE MOTEUR MAKITA XGT |
| 45 | 1 | BOÎTIER DE FILTRE DE MOTEUR MAKITA |
| 46 | 1 | CAPOT D'ACCÉLÉRATEUR MAKITA |
| 47 | 4 | VIS PHILLIPS DE CAPOT D'ACCÉLÉRATEUR MAKITA |
| 48 | 1 | FILTRE À AIR POUR MOTEUR MAKITA GU01G |

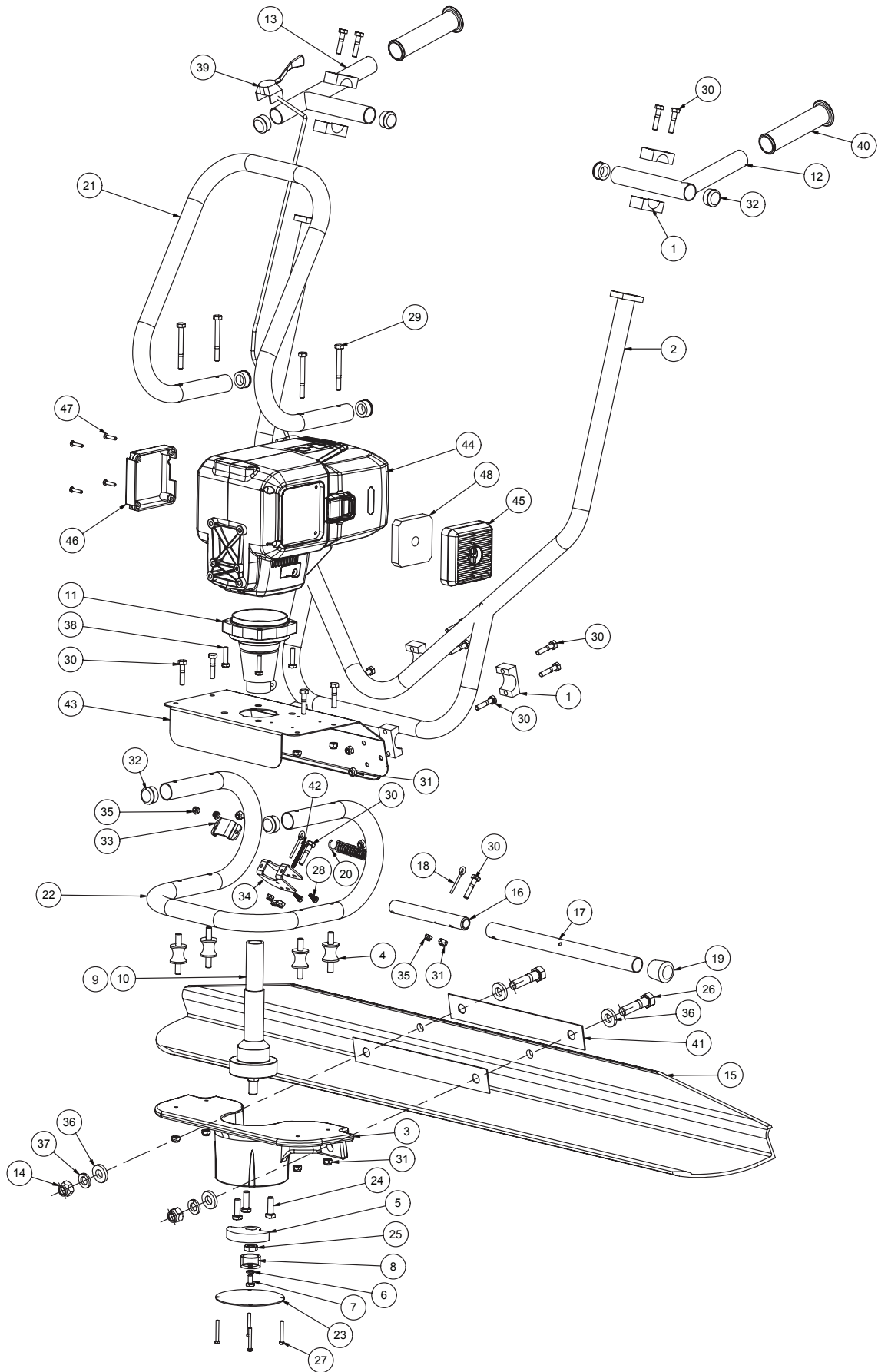
INDEX DES PIÈCES DE RECHANGE

| EDI | RÉF. PIÈCE | DESCRIPTION | DÉTAILS INCLUS |
|-------|--------------|---|--|
| 33642 | BL4080F | BATTERIE MAKITA XGT 8,0 Ah | Non représenté |
| 33643 | DC40RA | CHARGEUR RAPIDE MAKITA XGT | Non représenté |
| 13308 | 13308 | POIGNÉES AVEC PRISES | 12, 13, 40 |
| 13309 | 13309 | PRISES DE POIGNÉE | 40 |
| 13313 | 13313 | CÂBLE ET LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR | 39 |
| 13314 | 13314 | GUIDON | 2 |
| 13315 | 13315 | ÉTRIERS DE GUIDON AVEC VISSERIE | 1, 30 |
| 13316 | 13316 | VISSERIE D'ÉTRIER DE GUIDON SEULE | 30 |
| 13324 | 13324 | EMBRAYAGE | 11 |
| 13330 | 13330 | MASSELOTTE D'EXCENTRIQUE ET VISSERIE | 5, 6, 7, 8, 25 |
| 13331 | 13331 | VISSERIE DE MASSELOTTE SEULE | 6, 7, 8, 25 |
| 33010 | SW-STRIKERSP | VISSERIE DE BLOCAGE ET ENTROISE DE LAME | 14, 26, 36, 37, 41 |
| 13334 | 13334 | ARBRE MOTEUR FLEXIBLE | 9 |
| 32858 | SW200FR | ARMATURE 2.0 DE RECHANGE - SW | 21, 22, 43, 29, 30, 31, 32 |
| 32859 | SW200MB | BASE DE MACHINE 2.0 | 3 |
| 32860 | SW200VD | AMORTISSEURS DE VIBRATIONS | 4, 31 |
| 32861 | SW200KICK | BÉQUILLE | 16, 17, 18, 19, 20, 28, 30, 31, 33, 34, 35, 42 |
| 32862 | SW200EC | CAPOT D'EXCENTRIQUE AVEC VISSERIE | 23, 27 |
| 13323 | 13323 | TRANSMISSION | 9, 10, 24 |

TAILLES DE LAME

| EDI | RÉF. | LONGUEUR (pi) | LON- GUEUR (m) |
|-------|-------|---------------|----------------------|
| 32403 | 32403 | 4 | 1,2 |
| 32404 | 32404 | 4,5 | 1,37 |
| 32405 | 32405 | 6 | 1,8 |
| 32406 | 32406 | 8 | 2,4 |
| 32407 | 32407 | 10 | 3,0 |
| 32408 | 32408 | 12 | 3,7 |
| 32409 | 32409 | 14 | 4,3 |
| 32410 | 32410 | 16 | 4,9 |
| 32411 | 32411 | 16 | 4,9 |

NOMENCLATURE DES PIÈCES



ARASEMENT HUMIDE

FIXER LA HAUTEUR DE LA DALLE

- Utiliser des repères de niveau (A) pour fixer la hauteur de dalle au milieu de la coulée.
- Un trait au cordeau ou le joint de dilatation marque la hauteur le long des murs.
- Les panneaux de coffrage marquent la hauteur s'il n'y a pas de mur.

PRATIQUER DES TAMPONS HUMIDES

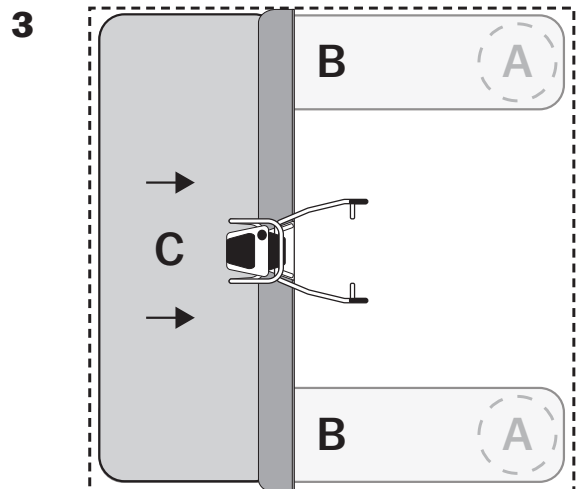
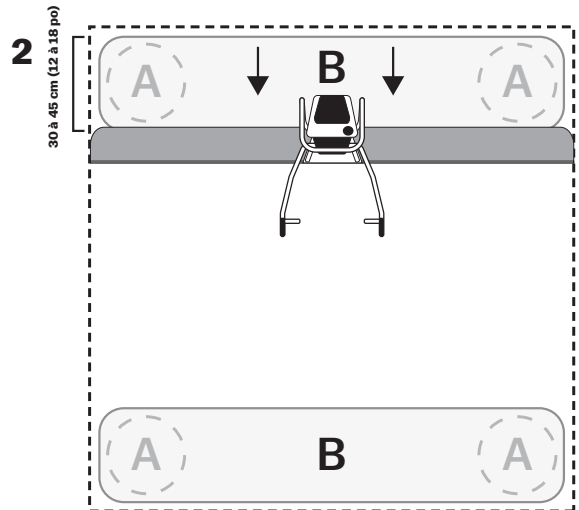
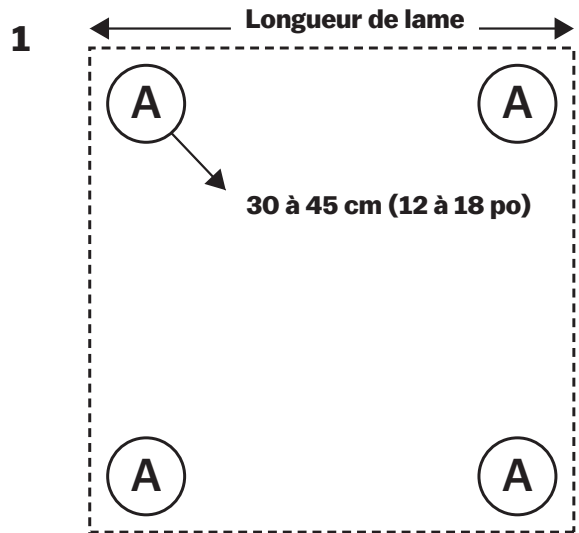
1. À l'aide d'une taloche à main, créer des tampons humides autour de tous les repères de niveau (A).

REMARQUE : S'assurer que la distance entre les tampons humides est inférieure à la longueur de la lame utilisée.

2. Utiliser la lame pour tirer des bandes (B) entre deux tampons humides.
3. Une fois les bandes formées, tirer la lame de règle vibrante en l'appuyant sur les deux bandes pour araser le béton vierge (C) au milieu.

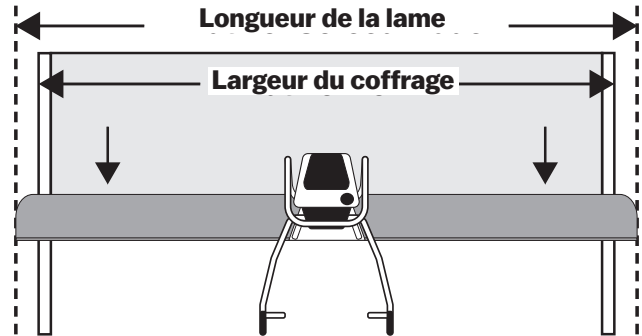
REMARQUE : La hauteur de béton dans la zone (C) doit être légèrement supérieure aux bandes de tampon humide (B) avant d'asurer à la règle.

Après arasement, les tampons humides (B) et le reste du béton (C) sont à la même hauteur



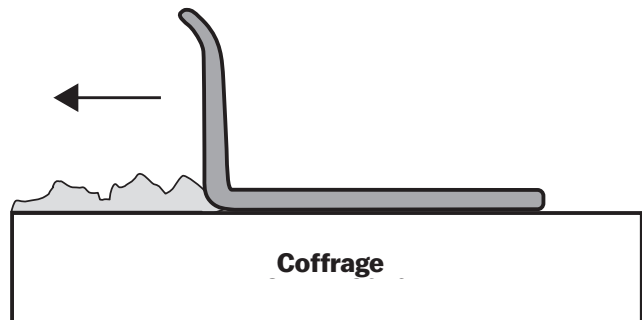
ARASEMENT DE COFFRAGE À COFFRAGE

La lame doit être assez longue pour dépasser les panneaux des deux côtés du béton

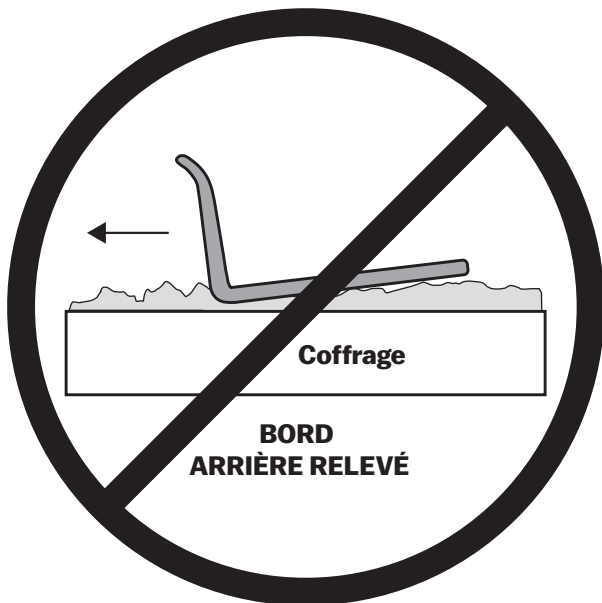


Garder le dessous de la lame aussi plat que possible pour travailler à partir des coffrages.

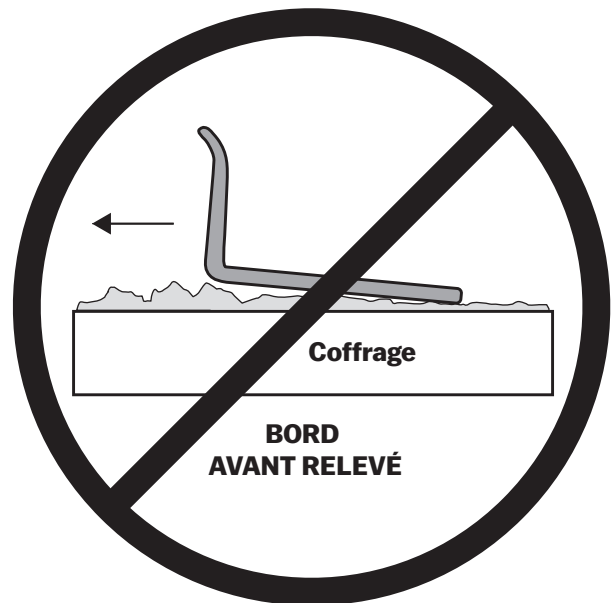
Pour assurer une durabilité maximale de la lame, utiliser le plus bas réglage de vibration possible pour la valeur d'affaissement du béton utilisé.



MAINTENIR LA LAME À PLAT



Un bord arrière relevé peut constituer une zone d'accumulation de béton, résultant en une hauteur de dalle trop élevée



Un bord avant relevé peut piéger des cailloux entre la lame et les coffrages, résultant en une hauteur de dalle trop élevée



104 S. 8th Ave., Marshalltown, IA
Téléphone 800-888-0127 / 641-753-0127
Télécopie 800-477-6341 / 641-753-6341
www.MARSHALLTOWN.com
WS4950